

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

10 MAART 1948.

10 MARS 1948.

BEGROTING

van het Ministerie van Economische Zaken
en Middenstand
voor het dienstjaar 1948.

BUDGET

du Ministère des Affaires Economiques
et des Classes Moyennes
pour l'exercice 1948.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE ECONOMISCHE ZAKEN
EN DE MIDDENSTAND (1) UITGEBRACHT

DOOR DE HEER COPPÉ.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ECONOMIQUES
ET DES CLASSES MOYENNES (1)

PAR M. COPPÉ.

INHOUDSTAFEL :

INDEX :

1. De coördinatie	2
2. De prijzevolutie	3
3. De compensatiebons	11
4. De lonen in 1947	14
5. De winsten	19
6. Ons loonpeil en Benelux	20
7. Benelux en de industriële uitbreiding	21
8. De betalingsbalans	22
9. De jongste prijsdaling in de U. S. A.	24
10. De uiteenzetting van de Minister	26
11. Het toegepast wetenschappelijk onderzoek	26
12. Bijlage	29

1. La coordination... ..	2
2. L'évolution des prix	3
3. Les bons d'allocation compensatoire	11
4. Les salaires en 1947	14
5. Les bénéfices	19
6. Notre niveau des salaires et Benelux	20
7. Benelux et le développement industriel	21
8. La balance des paiements	22
9. La récente baisse des prix aux Etats-Unis d'Amérique	24
10. L'exposé du Ministre	26
11. La recherche scientifique appliquée	26
12. Annexe	29

(1) Samenstelling van de Commissie: de heren Heyman, voorzitter; Challe, Charpentier Coppé, De Gryse, Dequae, Herman (Maurice), Humblot, Scheyven, Struyvelt, Van Hamme, Welter. — De Seemer, Detiège, Duchesne, Embise, Gailly, Leburton, Major, Van Wallegghem, — Herssens, Lalmand, — Devèze, Liebaert.

Zie:

4.B. Titel XIX: Begroting.

(1) Composition de la Commission: MM. Heyman, président; Challe, Charpentier, Coppé, De Gryse, Dequae, Herman (Maurice), Humblot, Scheyven, Struyvelt, Van Hamme, Welter, — De Swémer, Detiège, Duchesne, Embise, Gailly, Leburton, Major, Van Wallegghem, — Herssens, Lalmand, — Devèze, Liebaert.

Voir:

4.B. Titre XIX: Budget.

G.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uw Commissie heeft aan de bespreking van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken vier vergaderingen besteed, tijdens welke zowel de economische politiek van de Regering als de begroting zelf uitvoerig besproken werden. Een reeks zeer gevarieerde vragen werd aan de Minister gesteld die, in zijn antwoord, een brede uiteenzetting van de gevoerde economische politiek heeft gegeven.

Aangezien meerdere onderwerpen door verscheidene commissieleden behandeld werden, heeft uw verslaggever het nuttig gevonden de onderscheiden besproken punten achtereenvolgens, systematisch, te behandelen.

Alhoewel dit verslag beoogt een trouwe weergave van de bespreking in de Commissie te zijn, hetgeen men trouwens terecht van een verslag verwacht, was het de verslaggever praktisch onmogelijk alle punten te behandelen die aangeraakt werden, zonder dit verslag een ongewone uitbreiding te geven.

Tijdens de besprekingen werden geen amendementen ingediend.

I. — De Coördinatie.

Zoals het vorige jaar, hebben verschillende leden zich gekant tegen de onvoldoende coördinatie van de diensten, die over verschillende departementen verspreid zijn. Een lid deed in dit verband opmerken dat het economisch probleem één is, terwijl zowel in de Regering als in het Parlement afzonderlijke diensten, respectievelijk commissies, zich met onderdelen moeten bezig houden.

Ziehier enkele voorbeelden: de steun aan het toegepast wetenschappelijk onderzoek is over verscheidene departementen verspreid; de energie en brandstoffen behoren tot een afzonderlijk departement en, alhoewel ze een belangrijk onderdeel van onze nationale economie vertegenwoordigen, worden ze niet in de commissie voor economische zaken besproken. Dezelfde bemerking geldt voor het vervoer, voor de uitvoer, voor de industriële wederoorrusting.

Het wil uw verslaggever voorkomen dat de tegenwoordige formule waarbij een Ministerie van Economische Coördinatie naast de andere departementen opgericht werd en een Interministeriële Commissie voor Economische Coördinatie de samenbundeling van de krachten poogt te verwezenlijken, de meerderheid van de commissieleden niet bevredigt. Niets verzekert immers de daadwerkelijke uitvoering van de tezamen genomen beslissingen.

De alternatieve formule die in deze omstandigheden overblijft schijnt ons deze die we verleden jaar reeds in ons verslag hebben aangetoond: het oprichten, onder de bevoegdheid van de Minister van Economische Zaken, van een aantal onderstaatssecretariaten die aldus organisch en zonder moeite de zo nodige coördinatie zouden kunnen verwezenlijken. Het ligt bovendien voor de hand dat een dergelijke formule eerder een besparing dan een verhoging van de uitgaven zou veroorzaken.

In tegenstelling met hetgeen sommigen schijnen te den-

MESDAMES. MESSIEURS.

Votre Commission a consacré quatre séances à l'examen du Budget du Ministère des Affaires Economiques, au cours desquelles ont été discutés en détail aussi bien la politique économique du Gouvernement que le budget lui-même. Une série de questions très diverses furent posées à M. le Ministre et, dans sa réponse, celui-ci a fait un large exposé de la politique économique suivie.

Etant donné que plusieurs sujets ont été abordés par différents membres de la commission, votre rapporteur a estimé utile d'examiner successivement et systématiquement les différents points traités.

Quoique ce rapport s'efforce de donner une image fidèle de l'examen en commission, ce que l'on est d'ailleurs en droit d'en attendre, il a été pratiquement impossible à votre rapporteur d'examiner tous les points soulevés sans donner à ce rapport un trop grand développement.

Aucun amendement ne fut présenté au cours de l'examen.

I. — La Coordination.

Comme l'année précédente, plusieurs membres se sont plaints de l'insuffisante coordination des services éparpillés dans divers départements. A ce propos, un membre fit observer que le problème économique est un tout, alors que tant au Gouvernement qu'au Parlement, respectivement des commissions et des services distincts doivent s'en occuper de façon fragmentaire.

Voici quelques exemples: l'aide à la recherche scientifique appliquée est dispersée entre différents départements; l'énergie et les combustibles relèvent d'un département distinct et, malgré le fait qu'ils représentent un secteur important de notre économie nationale, ils ne sont pas examinés par la Commission des Affaires Economiques. La même observation vaut pour les transports, pour les exportations, pour le rééquipement industriel.

Votre rapporteur a l'impression que la formule actuelle, d'après laquelle fut créé, à côté des autres départements, un ministère de la Coordination Economique, tandis qu'une Commission Interministérielle de la Coordination Economique essaie de réaliser la coordination des efforts, ne donne pas satisfaction à la majorité des membres de la Commission. Rien, en effet, assure l'exécution effective des décisions prises en commun.

L'alternative qui subsiste dans ces circonstances, nous semble être celle que nous avons déjà indiquée dans notre rapport de l'année dernière, à savoir: la création, sous la compétence du Ministre des Affaires Economiques, d'un certain nombre de sous-secrétariats d'Etat qui pourraient réaliser organiquement et sans difficulté la coordination si nécessaire. De plus, il est évident qu'une telle formule entraînerait une économie plutôt qu'une augmentation des dépenses.

Contrairement à ce qui semble être l'opinion de certains,

ken, zou deze innovatie o. i. geenszins in tegenspraak zijn met onze Grondwet. Een algemene wet zou een of meer Ministers de toelaging geven om, onder hun verantwoordelijkheid, aan onderstaatssecretarissen sommige hunner administratieve en reglementerende bevoegheden over te dragen. Deze delegatie zou kunnen gaan tot het recht om, — steeds onder de verantwoordelijkheid van de bevoegde Minister, — ministeriële besluiten te treffen.

Het komt uw verslaggever wenselijk voor, dat deze zeer belangrijke juridische kwestie met al de nodige aandacht zou onderzocht worden. Naast de ontegensprekelijk voordeel van een betere coördinatie, — vnl. op het economische terrein, — kan nog gerekend worden op een inkrimping van het aantal Ministeries dat in de laatste jaren al te grote afmetingen heeft genomen, — is dit thans het geval niet? — en het prestige van het parlementair democratisch regime geenszins heeft verhoogd.

II. — De prijzevolutie.

Zoals te verwachten, stond dit punt in het midden van de belangstelling van uw Commissie.

Een lid drukte de mening uit dat reeds veel verwezenlijkt werd, terwijl een ander de Regering, om haar economische politiek in de verlopen maanden, en gelet op de talloze hinderpalen die voor een groot deel hun oorsprong in buitenland vonden, het geluk wenste.

Eenparig was uw Commissie van mening dat het Parlement bij het uitstippelen en het beslissen van belangrijke maatregelen in verband met de economische politiek niet meer, zoals vroeger, terzijde mocht gelaten worden om, ten slotte, practisch, voor voldongen feiten gesteld te worden.

Integendeel, in 't vervolg zou de Regering het Parlement voorafgaandelijk op de hoogte moeten stellen zodat ook het Parlement zijn verantwoordelijkheid nemen kan.

Enkele leden vertolkten evenwel de mening dat de prijzen- en loonpolitiek van de Regering mislukt was. De nieuwe economische politiek gevolgd sinds de geleidelijke afschaffing van de subsidies en de terugkeer naar de vrijheid heeft, volgens deze leden, het arbeiders-budget in moeilijkheden gebracht. De terugkeer naar de vrijheid op de markt van het vlees bv. heeft een prijsverhoging medegebracht.

Een commissaris vroeg dat een onderzoek in dit verband zou ingesteld worden, ten einde het Parlement en het publiek behoorlijk in te lichten.

Het weze uw verslaggever toegelaten in dit opzicht, ter verduidelijking, enkele bijzonderheden naar voren te brengen.

De *index der kleinhandelsprijzen*, door het Ministerie van Economische Zaken opgemaakt, slaat op 56 artikelen, — waarvan 34 tot de voedingsector en 22 tot de industriële sector behoren. Tussen December 1946 en December 1947 is deze index van het peil 333 op 367 gestegen, weze een verhoging met 10 %.

Dit percentage is in de eerste maanden van 1948 nog

cette innovation serait, d'après nous, nullement en opposition avec notre Constitution. Une loi générale autoriserait un ou plusieurs Ministres à transférer, sous leur responsabilité, à des sous-secrétaires d'Etat certaines de leurs attributions administratives et réglementaires. Cette délégation pourrait s'étendre jusqu'au droit de prendre des arrêtés ministériels, toujours sous la responsabilité du Ministre compétent.

Selon votre rapporteur, il serait désirable de voir examiner, avec toute l'attention nécessaire, cette question juridique très importante. A côté de l'avantage incontestable d'une meilleure coordination, — principalement sur le terrain économique — on peut aussi envisager une réduction du nombre de Ministères, devenu manifestement trop grand ces dernières années — n'est-ce pas le cas à l'heure présente? — sans que pour cela le prestige du régime parlementaire démocratique en ait été augmenté.

II. — L'Evolution des Prix.

Comme il était à prévoir, ce point a tout particulièrement retenu l'attention de votre Commission.

Un membre exprima l'avis que beaucoup a déjà été réalisé, tandis qu'un autre a félicité le Gouvernement de sa politique économique au cours des mois écoulés, eu égard aux innombrables obstacles qui ont trouvé principalement leur origine à l'étranger.

Votre Commission fut unanimement d'avis que le Parlement ne pouvait plus, comme dans le passé, être ignoré lorsqu'il s'agit d'examiner et de prendre des mesures importantes relatives à la politique économique, pour être finalement placé devant des faits accomplis.

Bien au contraire, le Gouvernement devrait dorénavant mettre le Parlement au courant, pour permettre à celui-ci de prendre également ses responsabilités.

Quelques membres furent cependant d'avis que la politique gouvernementale en matière de prix et de salaires avait échoué. La nouvelle politique économique suivie depuis la suppression progressive des subsides et le retour à la liberté a, selon eux, mis en difficulté le budget des travailleurs. Le retour à la liberté, par exemple, sur le marché de la viande a provoqué une hausse des prix.

Un membre de la Commission a demandé qu'une enquête soit faite à ce sujet, afin de mettre au courant, comme il convient, le Parlement et le public.

Pour plus de clarté, qu'il soit permis à votre rapporteur de fournir, à ce sujet, quelques précisions :

L'*indice des prix de détail* établi par le Ministère des Affaires Economiques porte sur 56 articles, dont 34 appartenant au secteur alimentaire et 22 au secteur industriel. De décembre 1946 à décembre 1947, cet indice est passé de 333 à 366, soit une hausse de 10 %.

Ce pourcentage s'est encore accru au cours des premiers

toegenomen. In Februari 1948 vinden we, inderdaad, de index der kleinhandelsprijzen op het peil 387 terug, hetgeen de coëfficiënt van 10 tot 18 % opvoert, t.o.v. December 1946.

Tussen December 1946 en December 1947 is de index der groothandelsprijzen, — insgelijks door het Ministerie van Economische Zaken opgemaakt, — van het peil 333 op 387 geklommen. Dit geeft een verhoging met 13 %, weze t.o.v. 1936-1938 circa 3 % meer dan de stijging van de index der kleinhandelsprijzen, die einde 1946 zich precies op hetzelfde niveau bevond als deze der groothandelsprijzen.

Practisch vinden we de stijging van de groothandelsprijzen dus in de evolutie van de kleinhandelsprijzen terug, met een lichte tempering die op een sanering van het distributiewezen en op de toenemende intensiteit van de concurrentie in deze sector wijst.

Hieronder geven we een overzicht van beide indexen sinds December 1946, waarbij de cijfers voor Januari 1945 en 1946 ter vergelijking opgegeven worden :

	Index der groothandels- prijzen	Index der kleinhandels- prijzen
1945: Januari	—	291
1946: Januari	—	375
December... ..	333	333
1947: Januari... ..	340	333
Februari	341	332
Maart	349	330
April	352	330
Mei... ..	352	332
Juni	355	334
Juli... ..	355	338
Augustus	363	352
September... ..	365	353
October	367	359
November... ..	375	359
December... ..	376	364
1948: Januari... ..	381	366
Februari	—	387

Dit overzicht zou echter onvolledig zijn moest hier niet gewezen worden op de zeer verschillende evolutie bij de kleinhandelsprijzen der voedingswaren en bij deze der industriële producten, die in de globale index der kleinhandelsprijzen versmolten worden. Dit gebrek aan parallelisme komt in de onderstaande tabel duidelijk naar voren :

Index der kleinhandelsprijzen
(1936-1938 = 100).

	Voedings- producten	Industriële producten
1946: December... ..	283	410
1947: Januari... ..	282	412

mois de 1948. En février 1948, nous retrouvons, en effet, l'indice des prix de détail au niveau de 387, ce qui porte le coefficient de 10 % à 18 % par rapport à décembre 1946.

De décembre 1946 à décembre 1947, l'indice des prix de gros, également établi par le Ministère des Affaires Economiques, est passé de 333 à 387. Cela correspond à une hausse de 13 %, soit, par rapport à 1936-1938, environ 3 % de plus que la hausse de l'indice des prix de détail qui, à la fin de 1946, se trouvait exactement au même niveau que celui des prix de gros.

Pratiquement, nous retrouvons donc la hausse des prix de gros dans l'évolution des prix de détail, avec une légère atténuation dénotant un assainissement de la distribution et de l'intensification accrue de la concurrence dans ce secteur.

Nous donnons, ci-après, un tableau de ces deux indices depuis décembre 1946, dans lequel les chiffres de janvier 1945 et 1946 servent de base de comparaison :

	Indice des prix de gros	Indice des prix de détail
1945: janvier... ..	—	291
1946: janvier... ..	—	375
décembre... ..	333	333
1947: janvier... ..	340	333
février	341	332
mars	349	330
avril	352	330
mai... ..	352	332
juin... ..	355	334
juillet	355	338
août	363	352
septembre... ..	365	353
octobre... ..	367	359
novembre... ..	375	359
décembre	376	364
1948: janvier... ..	381	366
février	—	387

Mais ce tableau serait incomplet si l'on n'attirait pas l'attention sur l'évolution très différente des prix de détail des produits alimentaires et de ceux des produits industriels, qui sont fusionnés dans l'indice global des prix de détail. Ce manque de parallélisme ressort clairement du tableau ci-après :

Indice des prix de détail
(1936-1938 = 100).

	Produits alimentaires	Produits industriels
1946: décembre... ..	283	410
1947: janvier... ..	282	412

	Voedings- producten	Industriële producten
April	278	413
Juli... ..	303	406
Augustus	320	403
September... ..	323	401
October	336	396
November... ..	339	396
December... ..	347	395
1948: Januari... ..	347	396
Februari	380	399

De globale stijging met 18 %, waarvan we hoger gewaagden is dus de resultante van twee bewegingen in tegengestelde richting: een stijging der voedingsprijzen en een daling bij de prijzen der industriële producten in de kleinhandel.

Tussen December 1946 en Februari 1948 is de index der voedingsprijzen in de kleinhandel immers van het niveau 283 op 380 geklommen, terwijl dezelfde index der industriële prijzen van 412 op 399 terugliep en in December 1947 zelfs op 395 daalde. Dit geeft dus voor de voedingsprijzen een stijging met 34 %, en voor de industriële prijzen een daling met 3 %.

In de loop van 1947 is de spreiding tussen de voedings- en de industriële kleinhandelsprijzen aanzienlijk afgenomen, zoals men ziet. Van meer belang is nog te kunnen vaststellen dat deze geleidelijke concentratie van de indexen zich ook merken laat bij de verschillende rubrieken voeding, kleding, enz. Ligt daar niet een bewijs van de geleidelijke terugkeer naar een intern evenwicht in ons prijzensysteem, waardoor een gunstig klimaat voor de terugkeer naar de vrijheid geschapen wordt?

**

Deze statistische gegevens eisen wellicht enige commentaar om in een juist licht te komen.

1) Uit het feit dat de index der kleinhandelsprijzen in Februari 1948 t.o.v. December 1946 met 18 % gestegen is, mag niet zonder meer besloten worden dat de kosten van levensonderhoud met hetzelfde percentage de hoogte ingegaan zijn. Kosten van levensonderhoud en index der kleinhandelsprijzen zijn, immers, zeer verschillende zaken.

Deze laatste index is, inderdaad, ongewogen met het gevolg dat een bepaalde stijging van de prijzen der borstels, der petten en der hoeden (deze drie artikelen komen inderdaad in de index voor) precies dezelfde rol speelt als eenzelfde relatieve stijging van het brood. Deze eerste artikelen worden, echter, slechts met grote tussenpozen aangeboekt, terwijl brood, daarentegen, elke dag moet aangeschaft worden.

2) Ten einde het inzicht in de prijzenevoluitie te verduidelijken en de terugslag op de kosten van levenson-

	Produits alimentaires	Produits industriels
avril	278	413
juillet	303	406
août	320	403
septembre... ..	323	401
octobre... ..	336	396
novembre... ..	339	396
décembre	347	395
1948: janvier... ..	347	396
février	380	399

La hausse globale de 18 %, dont nous avons fait état plus haut, est donc la résultante de deux mouvements en sens opposé, à savoir: une hausse des prix alimentaires et une baisse des prix des produits industriels dans le commerce de détail.

En effet, de décembre 1946 à février 1948, l'indice des prix alimentaires et de détail est passé de 283 à 380 points, tandis que le même indice des prix industriels a baissé de 412 à 399, et baissa même jusqu'à 395 en décembre 1947. Cela représente donc pour les prix alimentaires une hausse de 34 % et, pour les prix industriels, une baisse de 3 %.

Comme on le voit, la dispersion entre les prix alimentaires et industriels du commerce de détail a considérablement diminué dans le courant de 1947. Il est encore plus important de pouvoir constater que cette concentration progressive des indices se fait également sentir dans les différentes rubriques: alimentation, habillement, etc. N'est-ce pas la preuve du retour progressif à un équilibre interne dans notre système des prix, de nature à créer un climat favorable au retour vers la liberté?

**

Ces données statistiques exigent peut-être quelques commentaires pour pouvoir être interprétées exactement:

1) Du fait que la hausse de l'indice des prix de détail en février 1948 est de 18 % par rapport à décembre 1946, il ne peut être conclu sans plus que le coût de la vie a haussé d'un même pourcentage. Le coût de la vie et l'indice des prix du commerce de détail sont, en effet, deux choses bien distinctes.

En effet, ce dernier indice n'est pas pondéré, de sorte qu'une hausse déterminée du prix des brosses, des casquettes et des chapeaux (ces trois articles figurent en effet au tableau) joue exactement le même rôle qu'une même hausse relative du pain. Mais les premiers articles ne sont achetés qu'à de grands intervalles, tandis que, par contre, le pain doit être acheté journalièrement.

2) Afin de mieux faire ressortir l'évolution des prix et de pouvoir mesurer son incidence sur le coût de la vie, on

derhoud enigszins te kunnen meten is men verplicht de onderscheidene prijzen afzonderlijk na te gaan.

In de onderstaande tabel geven we voor de artikelen die in de index der kleinhandelsprijzen voorkomen en de grootste rol in de huishouding spelen, de stijgings- of dalingscoëfficiënt op t.o.v. December 1946.

<i>Stijgingscoëfficiënt</i> (Dec. 1946 = 100.)	
1. Brood	223
2. Aardappelen	159
3. Melk	130
4. Boter	172
5. Margarine	188
6. Gekapt vlees	138
7. Eieren	113
8. Kaas	101
9. Suiker	100
10. Chocolade	160
11. Bonen	186
12. Macaroni	161
13. Hesp	155

<i>Dalingscoëfficiënt</i> (Dec. 1946 = 100.)	
14. Bier	99
15. Vet	99

In alle objectiviteit moet hier wel vastgesteld worden dat precies artikelen zoals brood, aardappelen, boter, vlees, e. d. die het grootste gewicht in het gezinsbudget opeisen, ook deze zijn die het meest gestegen zijn en, meer speciaal, waarvan de stijgingscoëfficiënt boven het gemiddelde (34 %) ligt.

De prijsindex der industriële producten in de kleinhandel, van zijn kant, is gemiddeld met 3 % gedaald, zoals we hoger gezien hebben. Maar ook daar is het verschil zeer groot van artikel tot artikel.

Ten einde enigszins de terugslag op de huishouding te kunnen nagaan, hebben we dezelfde berekening gemaakt als hierboven, voor enkele artikelen die in de gezinsbudgetten van groter belang zijn.

<i>Stijgings- of dalingscoëfficiënt</i> (Dec. 1946 = 100.)	
Kolen	137
Gas	116
Electriciteit	108
Manshemd	92
Kostuum	104
Werk schoenen	97

3) Bij gebrek aan een recent enkwest over de gezinsbudgetten is het zeer moeilijk zich een beeld te vormen van de terugslag van deze onderscheidene prijsbewegingen op een gezinsbegroting.

Voor deze oorlog beschikten we over de resultaten van het enkwest 1929, die we hieronder onder de gebruikelijke

est forcé d'examiner séparément les différents prix.

Le tableau ci-après renseigne, pour les articles figurant à l'indice des prix de détail et qui jouent le plus grand rôle dans un ménage, les coefficients de hausse ou de baisse par rapport à décembre 1946.

<i>Coefficient de hausse</i> (déc. 1946 = 100.)	
1. Pain	223
2. Pommes de terre	159
3. Lait	130
4. Beurre	172
5. Margarine	188
6. Viande hachée	138
7. Œufs	113
8. Fromage	101
9. Sucre	100
10. Chocolat	160
11. Haricots	186
12. Macaroni	161
13. Jambon	155

<i>Coefficient de baisse</i> (déc. 1946 = 100.)	
14. Bière	99
15. Graisse	99

Il importe de constater ici, en toute objectivité, que précisément des articles tels que le pain, les pommes de terre, le beurre, la viande, etc., qui doivent être dotés des plus grands « poids » dans un budget familial, sont aussi ceux qui ont augmenté le plus et, plus spécialement, dont le coefficient de hausse se trouve au-dessus de la moyenne (34 %).

De son côté, l'indice des prix des produits industriels dans le commerce de détail a baissé en moyenne de 3 %, comme nous avons vu ci-dessus. Mais là également, la différence est très grande d'un article à l'autre.

Afin de pouvoir suivre l'incidence sur le budget du ménage, nous avons fait le même calcul que ci-dessus pour quelques articles d'une importance plus grande dans les budgets familiaux.

<i>Coefficient de hausse ou de baisse</i> (déc. 1946 = 100.)	
Charbon	137
Gaz	116
Electricité	108
Chemise pour homme	92
Costumes	104
Chaussures de travail	97

3) A défaut d'une enquête récente concernant les budgets familiaux, il est très difficile de se faire une idée de l'incidence de ces divers mouvements des prix sur un budget de ménage.

Avant la dernière guerre, nous disposions des résultats d'une enquête de 1929, que nous résumons, ci-après, sous

hoofdingen, samenvatten alsook een raming voor de jaren 1936-1938, opgemaakt door het Departement.

Arbeidersbudget

	1929	1936-38 (raming)
Voeding...	61,7 %	51 %
Woning en meubelen ...	7 %	15 %
Verwarming en verlichting ...	5,7 %	7 %
Klederen en schoeisel ...	15,7 %	16 %
Morele behoeften ...	9,9 %	11 %
	100 %	100 %

Deze percentages hebben, ongetwijfeld, tengevolge van de omstandigheden, een wijziging ondergaan, doch het is moeilijk zich omtrent hun omvang uit te spreken en het zou vermetel zijn op de resultaten van het thans ingestelde enkwest te willen vooruitlopen. Het is echter uiterst waarschijnlijk dat de post « voeding » niet in gewicht afgenomen is, ten minste niet t.o.v. 1936-1938.

Indien dit zo is en gerekend dat de gemiddelde stijging met 34 % in dezelfde mate zou slaan op producten die veel of weinig gebruikt worden, dan komt men tot het besluit dat *gelet alleen op de stijging der voedingswaren*, de levensduurte voor een normaal gezin met $34 \% \times 0,51 = 17 \%$ toegenomen is, tussen December 1946 en Februari 1948.

Daarbij voegt zich nog de terugslag van de stijging der huurprijzen en van de steenkolen, het gas en de elektrische stroom, terwijl de post (kleding en schoeisel) (die wellicht een veel-belangrijker plaats inneemt dan de 16 % die in 1929 berekend werden) integendeel een lichte daling onderging.

Het is onze overtuiging dat we wellicht niet ver van de werkelijkheid zullen verwijderd zijn zo we aannemen dat de terugslag van de prijsverhogingen sinds einde 1946 op de gezinsbegrotingen gemiddeld op 20 % moet geraamd worden.

Deze bevinding wordt bevestigd door de evolutie van de index van de levensduurte van het Instituut voor Economisch en Sociaal Onderzoek van de Universiteit te Leuven die van 286 in Januari 1947 op 335 in Februari 1948 gestegen is. Dit komt overeen met een verhoging met 17 %.

Een dergelijke amputatie moet ontegensprekelijk zwaar genoemd worden. *Voornamelijk diegene die, ons inziens, ten onrechte economisch sterkerer geheten worden, hebben op die wijze een zware tol aan 's lands economische sanering afgedragen.* Het ware zeker wenselijk dat de Regering in dit opzicht naar meer rechtvaardige formules zou uitzien, moest het blijken dat het systeem van de compensatiebonds nog een tijd lang in leven moet gehouden worden.

Onder voorbehoud van dit punt, kan de Regeringspolitiek op het stuk van de terugkeer naar ware prijzen o. i. niet ongunstig beoordeeld worden. De meerderheid van uw Commissie heeft trouwens geen critiek uitgebracht op de algemene lijn van de politiek der Regering op dit stuk.

les rubriques habituelles ainsi qu'une estimation pour les années 1936-1938 faite par le Département.

Budget d'un travailleur

	1929	1936-38 (estim.)
Alimentation ...	61,7 %	51 %
Habitation et mobilier ...	7 %	15 %
Chauffage et éclairage ...	5,7 %	7 %
Habillement et chaussures ...	15,7 %	16 %
Besoins d'ordre moral ...	9,9 %	11 %
	100 %	100 %

Il ne fait pas de doute que par suite des circonstances, ces pourcentages ont subi une certaine modification, mais il est difficile de se prononcer au sujet de leur importance, et il serait téméraire de vouloir anticiper sur les résultats de l'enquête en cours. Il est cependant très probable que le poste « alimentation » n'a pas diminué en importance, du moins pas par rapport à 1936-1938.

S'il en est ainsi, et en admettant que la hausse moyenne de 34 % vise dans la même mesure les produits, beaucoup ou peu consommés, on arrive à la conclusion que, *compte tenu uniquement de la hausse des produits alimentaires*, le coût de la vie d'un ménage normal a augmenté de $36 \% \times 0,51 = 17 \%$ de décembre 1946 à février 1948.

A ceci s'ajoute encore la répercussion de la hausse du prix des loyers et du charbon, du gaz et du courant électrique, tandis que le poste « habillement et chaussures » (qui occupe peut-être une place beaucoup plus importante que les 16 % calculés en 1929) a subi, par contre, une certaine baisse.

Nous sommes persuadé d'être tout près de la réalité en disant que la répercussion des hausses de prix depuis fin 1946 sur les budgets de ménage doit être évaluée en moyenne à 20 %.

Cette constatation est confirmée par l'évolution de l'indice du coût de la vie de l'Institut de Recherches économiques et sociales de l'Université de Louvain qui est passé de 286 en janvier 1947, à 335 en février 1948. Ceci revient à une hausse de 17 %.

Une telle augmentation doit incontestablement être qualifiée de lourde. *Principalement ceux qu'à notre avis, on considère à tort comme économiquement forts ont payé un lourd tribut à l'assainissement économique du pays.* Il serait certes désirable de voir le Gouvernement rechercher, sous ce rapport, des formules plus équitables, s'il s'avérait que le système des bons d'allocation compensatoire doive encore être maintenu pendant quelque temps.

Sous cette réserve, la politique du gouvernement en matière de retour à des prix réels se présente, à notre avis, sous un jour moins défavorable. La majorité de votre Commission n'a d'ailleurs émis aucune critique à l'égard de la tendance générale de la politique gouvernementale dans ce domaine.

Gezien de belangrijke bedrijvigheid door de Economische Zendingen aan de dag gelegd, is het ook mogelijk de evolutie te volgen uit de gemiddelde C. I. F.-prijzen door deze instellingen, sinds het jaar 1945, betaald. De onderstaande tabel geeft deze evolutie op zeer aanschouwelijke wijze weer.

Etant donné l'importante activité déployée par les Missions Economiques, il est également possible de suivre l'évolution d'après les prix moyens C. I. F., payés par ces organismes depuis l'année 1945. Le tableau ci-après donne un aperçu très suggestif de cette évolution.

Gemiddelde prijzen C. I. F. per metrische ton van de door de Economische Zendingen ingevoerde producten (ramingen).

Prix moyens C. I. F. à la tonne métrique des produits importés par les Missions Economiques (estimations).

	Gemiddelde 45 Moyenne 45	Gemiddelde 46 Moyenne 46	Januari 47 Janvier 47	April 47 Avril 47	Juli 47 Juillet 47	October 47 Octobre 47	December 47 Décembre 47	Januari 48 Janvier 48
Vee op voet ... Bétail sur pied.	15.840	13.796	16.482	14.370	14.407	18.383	17.740	14.661
Bevroren vlees ... Viande congelée.	28.086	22.075	24.085	—	24.520	36.630	—	25.418
Vlees in blikjes ... Viande en boîtes.	26.629	23.832	21.950	23.662	22.596	—	—	23.349
Boter ... Beurre.	45.800	44.737	43.540	56.834	55.826	62.616	70.776	—
Tarwe ... Froment.	3.089	4.091	4.507	4.564	4.970	4.893	5.510	5.959
Gerst ... Orge.	2.368	3.273	3.694	3.283	—	5.763	—	5.761
Haver ... Avoine.	2.808	3.453	3.853	—	—	7.754	8.227	—
Mais ... Maïs.	2.708	3.335	4.175	4.078	3.502	3.825	5.891	5.795
Koffie ... Café.	12.888	14.966	17.422	17.962	16.514	—	15.800	—
Veevoeders ... Tourteaux.	3.358	3.487	4.498	4.600	4.258	4.926	5.085	5.530
Aardnootolie ... Huile d'arachides.	9.985	13.789	16.652	—	—	23.051	23.000	23.328
Kolen ... Charbon.	688	718	771	951	855	879	870	884

Prijzen C. I. F. van de katoenen (kg.). — Prix C. I. F. des files de coton (kg.).

	November 46 Novembre 46	Januari 47 Janvier 47	April 47 Avril 47	Juli 47 Juillet 47	October 47 Octobre 47	November 47 Novembre 47	December 47 Décembre 47	Januari 48 Janvier 48
18a Amer. Qual. V ...	50.40	50.40	54.20	54.80	53.80	56.40	58.00	56.50
18a Amer. Qual. V.								
36a/2 Amer. Qual. IV ...	74.60	74.60	78.40	81.00	78.50	81.10	83.55	82.05
36a/2 Amer. Qual. IV.								
Western Chami Qual. VI ...	47.40	47.40	51.20	50.80	49.80	52.40	53.40	51.90
Western Chami Qual. VI.								

Tegenover het gemiddelde voor het jaar 1946 vinden we in December 1947 of Januari 1948 de volgende verhogings-coëfficiënten :

En regard de la moyenne pour l'année 1946, nous trouvons en décembre 1947 ou janvier 1948 les coefficients de majoration ci-après :

	Stijgings- percentage (gem. 1946 = 100)
Vee	106
Bevroren vlees	116
Vlees in blikjes	98
Boter	158
Tarwe	146
Rogge	176
Haver	238
Maïs	174
Koffie	160
Veevoeders	160
Aardnootolie	169
Kolen	130
Katoen (gemiddelde) (Nov. 1946 = 100)	110

	Pourcentage de hausse (moy. 1946 = 100)
Bétail	106
Viande congelée	116
Viande en boîtes	98
Beurre	158
Froment	146
Seigle	176
Avoine	238
Maïs	174
Café	106
Aliments du bétail	160
Huile d'arachides	169
Charbon	130
Coton (moyenne) (nov. 1946 = 100)	110

Het hoeft o.i. geen verder betoog dat ons land zich, in de gegeven omstandigheden, onmogelijk aan de terugslag van een dergelijke evolutie kon onttrekken en, hoogstens, er kon naar streven de gevolgen binnen redelijke perken te houden en, waar zulks noodzakelijk en mogelijk bleek, ze te verzachten.

Terwijl op de begroting voor 1947 een bedrag van 5 milliard voorzien was, zouden de subsidies, — ten gevolge de opeenvolgende prijsstijgingen in het buitenland, — verleden jaar niet minder dan 17 milliard opgeslorpt hebben. Er moest dan ook naar een middel uitgezien worden om de last voor de Schatkist te verlichten. Dit middel vond de Regering in het systeem der compensatiebons. Aangezien met de aangenomen criteria één Belg op twee, — Goddank, — tot de economisch sterkeren behoort, kon de financiële last voor de Staat tot de helft teruggebracht worden.

5) Misschien zal men zich de vraag stellen of de Regering niet een uitvlucht zoekt wanneer ze de prijsverhoging althans hoofdzakelijk aan de stijging der buitenlandse prijzen toeschrijft?

Het kan volstaan twee punten in het licht te stellen, om op deze vraag te antwoorden.

Ten eerste, voert België thans zeer veel in uit de Verenigde Staten. In 1947 bedroeg de totale invoer uit de U. S. A. immers 22,3 milliard op een totale invoer van 83 milliard, hetgeen neerkomt op ongeveer 27 %.

Ten tweede, moet aangestipt dat, doordien de Verenigde Staten meer dan de 3/4 van de wereldhandel in de wacht slepen, de meeste exportprijzen zich op de Amerikaanse prijzen oriënteren, zo ze op deze laatste niet voortlopen, zoals het b.v. met de Argentijnse tarweprijzen 't geval was en onlangs ook met de Russische tarwe.

Onze invoer is thans veel meer dan vóór de oorlog op de

Il est évident, à notre avis, que dans les circonstances données, il était impossible à notre pays de se soustraire à la répercussion d'une telle évolution, et que, tout au plus, il pouvait s'efforcer d'en maintenir les effets dans des limites raisonnables et, là où c'était nécessaire et possible, de les atténuer.

Alors qu'au budget de 1947 il était prévu un montant de 5 milliards, les subsides auraient absorbé l'année dernière pas moins de 17 milliards, par suite des hausses successives des prix à l'étranger. C'est pourquoi il fallut trouver un moyen d'alléger la charge du Trésor. Ce moyen, le gouvernement l'a trouvé dans le système des bons d'allocation compensatoire. Etant donné que d'après les critères adoptés un Belge sur deux — Dieu merci — est rangé parmi les économiquement forts, la charge financière de l'Etat a pu être réduite de moitié.

5) On se demandera peut-être si le Gouvernement ne cherche pas un prétexte en attribuant la hausse des prix, en ordre principal, à la hausse des prix étrangers.

Pour répondre à cette question, il suffira de mettre l'accent sur deux points :

En premier lieu, la Belgique importe actuellement de très grandes quantités des Etats-Unis. En 1947, les importations totales provenant des Etats-Unis s'élevèrent, en effet, à 22,3 milliards, sur une importation totale de 83 milliards, soit environ 27 %.

En second lieu, il convient de souligner que, du fait que les Etats-Unis ont accaparé plus des 3/4 du commerce mondial, la plupart des prix d'exportation s'adaptent aux prix américains, s'ils ne devancent pas ceux-ci, comme ce fut, par exemple, le cas des prix du froment argentin et, récemment encore, du froment russe.

Actuellement, beaucoup plus qu'avant la guerre, nos im-

Nieuwe wereld gericht en, alles te zamen genomen, neemt dit vasteland wellicht niet minder dan 40 % van onze globale invoer in.

Een land als het onze, waar de invoer 83 milliard bereikt in vergelijking tot een nationaal inkomen van 200 milliard, weze ongeveer 40 %, kan van zelfsprekend de terugslag van de internationale prijsconjunctuur niet ontgaan.

6) Opmerkenswaardig is ook wel dat de stijging van de voedingswaren de prijzen der industriële producten niet heeft medegesleept. Dit feit verdient voorzeker onderstreep te worden, doordien het zo duidelijk het nieuwe economische klimaat in ons land illustreert en de tendentie naar meer evenwicht, die zich reeds duidelijk laat merken.

Welnu, zonder de ophoping van kredieten in het buitenland voor een bedrag van ca. 13 milliard, zou de tegenstelling tussen voedingsprijzen en prijzen in de industriële sector zich nog duidelijker afgetekend hebben. Doordien de verzadiging op de binnenlandse markt bespoedigd zou geweest zijn, zou de prijsdaling zonder twijfel in een sneller tempo doorgestaan zijn. Een uitvoer zonder overeenkomende invoer komt, immers, overeen met een zekere tijdelijke inflatie, in afwachting dat de terugbetaling door de vreemde debiteuren geschiedt.

Aan de solvabiliteit van onze debiteuren moet, bovendien, vooralsnog niet getwijfeld worden. Deze 13 milliard kunnen dus beschouwd worden als een belegging in het buitenland, meestal zonder rente, als een steun aan onze nijverheid die de exportmarkten nodig heeft om op dreef te blijven en, ten slotte, als een bijdrage tot de economische wederopbouw van Europa.

Om volledig te zijn moet evenwel gezegd dat een lid scherpe critiek uitgebracht heeft tegen deze politiek die, naar zijn mening, onvoorzichtig is geweest.

III. — De Compensatiebons.

Men zal zich wellicht ook de vraag stellen in welke mate het systeem der compensatiebons er, anderzijds, in gelukt is de terugslag van de prijsverhogingen en van de gedeeltelijke afschaffing der subsidies voor de economisch zwakkeren te ondervangen.

Twee vragen kunnen in dit opzicht gesteld worden: ten eerste, welke was de evolutie van de index der kleinhandelsprijzen voor de economisch zwakkeren? Ten tweede, hoe wordt de waarde van de compensatiebons berekend? (1)

1) Rekening houdend met de compensatiebons is de prijsstijging in de kleinhandel aanmerkelijk geringer geweest dan blijkt uit de officiële index der kleinhandelsprijzen. Dit moge blijken uit de volgende tabel waarin beide indexcijfers, sinds Januari, respectievelijk Augustus 1947, opgegeven worden.

(1) Laten we opmerken dat de compensatiebons eigenlijk niet de prijzen veranderen, maar wel de inkomens verhogen.

portations sont dirigées vers le Nouveau Monde et, tout compte fait, ce continent intervient pour environ 40 % dans nos importations globales.

Un pays comme le nôtre, dont les importations atteignent 83 milliards sur un revenu national de 200 milliards, soit environ 40 %, ne peut évidemment échapper à l'incidence de la conjoncture internationale des prix.

6) Il y a lieu d'observer également que la hausse des prix alimentaires n'a pas entraîné celle des prix des produits industriels. Cela mérite certainement d'être souligné parce qu'il illustre nettement le nouveau climat économique de notre pays ainsi que la tendance vers un plus grand équilibre qui, déjà, s'accroît clairement.

Or, sans l'accumulation de crédits à l'étranger pour un montant d'environ 13 milliards, le contraste entre les prix alimentaires et les prix du secteur industriel se serait accentué plus nettement. Du fait que la saturation du marché intérieur eût été réalisée plus rapidement, la baisse des prix se serait incontestablement produite à un rythme plus rapide. Des exportations sans importations correspondantes équivalent, en effet, à une certaine inflation temporaire, en attendant le remboursement par les débiteurs étrangers.

Jusqu'à présent, d'ailleurs, il n'y a pas lieu de douter de la solvabilité de nos débiteurs. Ces 13 milliards peuvent donc être considérés comme un placement à l'étranger, généralement sans intérêt, comme une aide à notre industrie qui a besoin des débouchés pour rester au travail, et, enfin, comme une contribution à la reconstruction économique de l'Europe.

Pour être complet, il convient cependant de dire qu'un membre a émis de vives critiques contre cette politique qui, à son avis, a été imprudente.

III. — Les Bons d'allocation compensatoire.

On se demandera sans doute dans quelle mesure le système des bons d'allocation compensatoire est parvenu à intercepter l'incidence de l'augmentation des prix et de la suppression partielle des subsides pour les économiquement faibles.

A ce sujet, deux questions se posent. En premier lieu, quelle a été l'évolution de l'index des prix de détail pour les économiquement faibles et, en second lieu, comment établit-on la valeur des bons d'allocations compensatoire? (1)

1) Compte tenu des bons d'allocation compensatoire, l'augmentation des prix du commerce de détail a été sensiblement moins élevée qu'il résulte de l'index officiel des prix de détail. C'est ce qui ressort du tableau ci-après, indiquant respectivement les deux chiffres de l'index depuis janvier et août 1947.

(1) Remarquons que les bons d'allocation compensatoire ne modifient pas, en fait, les prix mais augmentent les revenus.

Index der kleinhandelsprijzen.
(1936-1938 = 100).

	Econ. sterkeren (gewone index)	Econ. zwakkeren
1947: Januari...	332.5	—
Februari ...	331.7	—
Maart ...	329.5	—
April ...	330.1	—
Mei... ..	332.3	—
Juni... ..	332.3	—
Juli ...	334	—
Augustus... ..	351.8	334
September ...	353	335
October ...	358.5	341
November ...	358.7	341
December ...	364.4	344
1948: Januari ...	366.2	346
Februari ...	387	349.2

Dit overzicht geeft verscheidene overwegingen in, die we bondig samenvatten.

1) Tijdens het eerste semester van 1947 blijft de index stabiel, dank zij de toenemende inspanning van de Schatkist die door steeds groeiende subsidies de prijsverhoging der ingevoerde producten moest ondervangen om de terugslag hier te lande te neutraliseren.

2) In Augustus 1947 komt de index der economisch zwakkeren vier punten beneden de gewone index voor de maand Juli 1947. De compensatiebons hebben dus de prijsverhoging ingevolge de afschaffing der subsidies ruim geneutraliseerd.

3) De compensatiebons hebben echter, verder, met de prijsverhogingen geen gelijke tred kunnen houden, met het gevolg dat zelfs de index voor economisch zwakkeren tussen Augustus 1947 en Februari 1948 van 334 op 349,2 gestegen is, hetgeen een stijging vertegenwoordigt met bijna 5 %.

Wanneer we de index voor Februari 1948 (349,2) vergelijken met het cijfer voor Januari 1947 (332,5) ten einde aldus de evolutie sinds het begin van verleden jaar te kunnen meten, bekomen we insgelijks een verhoging met 5 %.

De tweede vraag in verband met de uitreiking van de compensatiebons is de volgende: hoe wordt het bedrag van deze bons berekend? We geven hieronder het detail van de berekening, respectievelijk in Augustus 1947 en in Februari 1948:

Index des prix de détail.
(1936-1938 = 100).

	Economique- ment forts. (index ordin.)	Economique- ment faibles.
1947: janvier ...	332,5	—
février... ..	331.7	—
mars ...	329.5	—
avril ...	330.1	—
mai... ..	332.3	—
juin ...	334	—
juillet ...	338.1	—
août ...	351.8	334
septembre ...	353	335
octobre ...	358.5	341
novembre ...	358.7	341
décembre... ..	364.4	344
1948: janvier ...	366.2	346
février ...	387	349.2

Cet aperçu donne lieu à différentes considérations que nous résumons ci-dessous:

1) Au cours du premier semestre de 1947, l'index reste stable, grâce aux efforts croissants du Trésor tendant à parer, au moyen de subsides toujours plus élevés, à l'augmentation des prix des produits importés, afin de neutraliser le contre-coup dans le pays.

2) Au mois d'août 1947, l'index des économiquement faibles s'élève à quatre points de moins que l'index ordinaire pour le mois de juillet 1947. Les bons d'allocation compensatoire ont donc largement neutralisé l'augmentation des prix résultant de la suppression des subsides.

3) Par après, cependant, les bons d'allocation compensatoire n'ont pu marcher de pair avec les augmentations de prix. Il en résulta que même l'index pour les économiquement faibles a augmenté d'août 1947 à février 1948 de 334 à 349,2, ce qui représente un accroissement de presque 5 %.

En comparant l'index de février 1948 (349,2) avec le chiffre de janvier 1947 (332,5) en vue de mesurer ainsi l'évolution depuis le début de l'année passée, nous arrivons également à une augmentation de 5 %.

La seconde question qui se pose au sujet de l'octroi de bons d'allocation compensatoire est la suivante: comment établit-on le montant de ces bons? Nous reproduisons ci-dessous le détail de leur calcul en août 1947 et en février 1948:

*Uitvoerig overzicht van de berekening
der compensatiebons.*

Maandelijks grondslag (30 dagen):

1 Augustus 1947.

10 broden van 900 gr. fr.	27.—
(compensatie per brood 2 fr. 70).	
0,350 kgr. boter (compensatie 22 fr. 50 per kgr.)	7.90
0,55 kgr. margarine (compensatie 4 fr. par kgr.)	2.20
0,1 liter tafelolie (compensatie 14 fr.)	1.40
1,6 kgr. vlees:	
1,2 kgr. ossenvlees (comp. gemiddeld 16 fr. 25)	17.85
0,5 kgr. varkensvlees (comp. gemid. 3 fr. 75)	1.90
0,200 kgr. chocolade (compensatie 14 fr.)	2.80
1 doos zalm (compensatie 7 fr. — te verdelen over 12 maanden)....	0.60
	Fr. 61.65

Hetzij: 62 frank.

1 Februari 1948.

10 broden van 900 gr. (comp. 1 fr. per brood) fr.	10.—
0,400 kgr. boter (compensatie 12 fr. 50 per kgr.)	5.—
0,600 kgr. margarine (compensatie 10 fr. per kgr.)	6.—
0,100 kgr. reuzel (compensatie 5 fr. 50 per kgr.)	0.55
0,14 liter tafelolie (compensatie 9 fr. 50 per liter)	1.35
1,410 kgr. ossevrlees	14.10
0,240 kgr. bevroren vlees	
	Fr. 37.—

Totaal bedrag: fr. 62.—
+ 37.—
= 99.—

Hier moet onderstreept worden dat de compensatie daadwerkelijk rekening houdt met het verbruik, zodat de terugslag van de prijsverhogingen (ingevolge de afschaffing der subsidies) op de gezinsbudgetten volledig geneutraliseerd wordt, daar waar de compensatiebons ontvangen worden. Bovendien, moet gezegd dat de compensatie, daar waar ze speelt, met de gezinslast rekening houdt.

Dit neemt echter niet weg dat, aangezien niet alle prijsverhogingen geneutraliseerd worden, doch enkel deze die voortvloeien uit de afschaffing der subsidies, de index der kleinhandelsprizen voor economisch zwakkeren, sinds de Zomer van 1947, lichtelijk gestegen is en, bijgevolg, ook de economisch zwakkeren een lichte koopkracht-amputatie ondergaan hebben.

Deze is echter, zoals we hoger gezien hebben, geenszins te vergelijken met de koopkrachtvermindering der economisch sterkeren waarvan de inkomsten aan de prijsstijging niet aangepast werden.

Voorals is ze gering in vergelijking tot het offer dat door de « fictieve » economisch sterkeren is gebracht, voor wie een toeslag van 4.000 frank per kind bij het plafond van 72.000 frank volstrekt ontoereikend is.

*Détail de l'établissement
des bons d'allocation compensatoire.*

Base mensuelle (30 jours).

1^{er} août 1947.

10 pains de 900 gr. fr.	27.—
(compensation par pain 2 fr. 70).	
0,350 kgr. de beurre (compens. 22 fr. 50 par kgr.)	7.90
0,55 kgr. de margarine (compens. 4 fr. par kgr.)	2.20
0,1 litre d'huile de table (comp. 14 fr. par litre)	1.40
1,6 kgr. de viande:	
1,2 kgr. bœuf (compens. moyenne 16 fr. 25)	17.85
0,5 kgr. de porc (compens. moyenne 3 fr. 75)	1.90
0,200 kgr. chocolat (compensation 14 fr.)	2.80
1 boîte de saumon (compensation 7 fr. à répartir sur 12 mois)	0.60
	Fr. 61.65

Soit: 62 francs.

1^{er} février 1948.

10 pains de 900 gr. (compens. 1 fr. par pain) fr.	10.—
0,400 kgr. de beurre (compens. 12 fr. 50 par kgr.)	5.—
0,600 kgr. margarine (compens. 1 fr. par kgr.)	6.—
0,100 kgr. saindoux (compens. 5 fr. 50 par kgr.)	0.55
0,14 litre huile de table (comp. 9 fr. 50 par litre)	1.35
1,410 kgr. viande de bœuf	14.10
0,240 kgr. viande congelée	
	Fr. 37.—

Montant total: fr. 62.—
+ 37.—
= 99.—

Il y a lieu de souligner, en l'occurrence, que la compensation tient effectivement compte de la consommation, de sorte que l'incidence de l'augmentation des prix (par suite de la suppression des subsides) sur les budgets familiaux est entièrement neutralisée pour les bénéficiaires de bons d'allocation compensatoire. En outre, il faut remarquer que là où elle intervient, la compensation tient compte des charges de famille.

Il n'en reste pas moins que, puisque toutes les augmentations de prix n'ont pas été neutralisées, mais uniquement celles résultant de la suppression des subsides, l'index des prix de détail pour les économiquement faibles est en faible hausse depuis l'été 1947 et que, par conséquent, les économiquement faibles ont également subi une légère diminution de leur pouvoir d'achat.

Toutefois, comme nous l'avons vu plus haut, celle-ci n'est nullement comparable à la diminution du pouvoir d'achat des économiquement forts, dont les revenus n'ont pas été adaptés à l'augmentation des prix.

Cette diminution est surtout minime en comparaison des sacrifices consentis par les économiquement forts « fictifs », pour lesquels le supplément de 4.000 francs au plafond de 72.000 francs est absolument insuffisant.

IV. — De lonen in 1947.

Sinds de bevrijding is herhaaldelijk gebleken dat zeer uiteenlopende meningen bestaan omtrent de verhogingscoëfficiënt bij de lonen t.o.v. een vooroorlogse referentieperiode zodat men ook, onvermijdelijk, tot zeer uiteenlopende conclusies komt wat het herstel van het reële loon betreft.

Zo men tot verschillende besluiten komt, dan is het zeer dikwijls omdat onder het begrip « loon » niet door iedereen hetzelfde verstaan wordt. De arbeider ziet wellicht voornamelijk zijn netto-loon, onder aftrek van sociale en fiscale lasten. De ondernemer, van zijn kant, vestigt wellicht, in de eerste plaats, zijn aandacht op het loon als kostprijs-element, waarbij dus rekening moet gehouden worden met de sociale lasten. Ten slotte, komt nog een derde gezichtspunt voor: het bruto-loon, vóór fiscale en sociale afhoudingen, dat met het vooroorlogse loon kan vergeleken worden.

Wanneer over het evenwicht tussen de prijzen en de lonen gesproken wordt moet, — althans van het standpunt van het Ministerie en van de Commissie voor de Economische Zaken, — in de eerste plaats met het bruto-loon gerekend worden. Zo de fiscale- of de sociale lasten overdreven of slecht verdeeld zijn, dan gaat dit immers niet in de eerste plaats het Departement van Economische Zaken aan, doch wel de Departementen van Financiën en van Arbeid.

A. — De bruto-lonen.

De inlichtingen die, in dit verband, door het Departement aan uw verslaggever bezorgd werden, laten toe de toestand te verduidelijken.

In de onderstaande tabel wordt, eerst en vooral, een overzicht gegeven van de evolutie van het minimumloon van een handlanger t.o.v. 1936-1938:

	Uurloon	Index
	—	—
1936-1938...	4,—	100
1939-1940...	4,50	112,5
September 1944...	8,—	200
Juli 1945...	9,60	240
Augustus 1946...	12,—	300
2 ^{de} semester 1947...	13,50	337

Dit laatste cijfer (337) houdt, echter, geen rekening met sommige omstandigheden die nochtans van belang zijn. Eerstens, bereikte het minimumloon van de ongeschoolde arbeider in de zeer belangrijke textielnijverheid, in 1936-1938, geen 4 frank per uur. Tweedens, wordt geen rekening gehouden met de inlijving van de stiptheidspremie in de lonen die sinds Juni 1947 op vrij ruime schaal doorgevoerd werd. Het indexcijfer 337 zou dus op niet onaanzienlijke wijze moeten verhoogd worden, zo men met deze twee omstandigheden rekening wil houden.

Het verschil komt trouwens duidelijk naar voren wanneer men de onderscheidene industriële sectoren afzonderlijk nagaat.

IV. — Les salaires en 1947.

Depuis la libération, des opinions extrêmement divergentes se sont manifestées concernant le coefficient d'augmentation des salaires au regard d'une période de référence d'avant-guerre, de sorte qu'on arrivè inévitablement à des conclusions tout aussi divergentes en ce qui concerne le rétablissement du salaire réel.

Si l'on arrive à des conclusions différentes, c'est, parce que très souvent la notion de « salaire » n'est pas comprise de la même façon par tous. Le travailleur considère, sans doute, en particulier son salaire net, déduction faite des charges sociales et fiscales. De son côté, le chef d'entreprise portera surtout son attention sur le salaire en tant qu'élément du prix de revient, pour lequel il faut donc tenir compte des charges sociales. Enfin, il y a encore un troisième point de vue: le salaire brut, avant les prélèvements sociaux et fiscaux, qui peut être comparé au salaire d'avant-guerre.

Lorsqu'on discute de l'équilibre entre les prix et les salaires, il faut — du moins du point de vue du Ministère et de la Commission des Affaires Economiques — avant tout considérer le salaire brut. Si les charges fiscales et sociales sont excessives ou mal réparties, cela n'intéresse pas en premier lieu le Département des Affaires Economiques, mais bien les Départements des Finances et du Travail.

A. — Les salaires bruts.

Les renseignements fournis à ce sujet à votre rapporteur par le Département permettent d'éclairer la situation.

Dans le tableau ci-dessous, il est donné tout d'abord un aperçu de l'évolution du salaire minimum d'un manoeuvre par rapport à 1936-1938:

	Salaires horaires	Index
	—	—
1936-1938...	4,—	100
1939-1940...	4,50	112,5
Septembre 1944...	8,—	200
Juillet 1945...	9,60	240
Août 1946...	12,—	300
2 ^e semestre 1947...	13,50	337

Toutefois, ce dernier chiffre (337) ne tient pas compte de certaines circonstances cependant importantes.

D'abord, le salaire minimum d'un ouvrier non qualifié dans l'industrie textile, cependant très importante, n'atteignait pas 4 francs à l'heure en 1936-1938. Ensuite, il n'est pas tenu compte de l'incorporation, dans les salaires, de la prime d'assiduité qui, depuis juin 1947, a été introduite sur une large échelle. Si donc l'on veut tenir compte de ces deux circonstances, il y aurait lieu d'augmenter sensiblement le chiffre de l'index 337.

La différence ressort d'ailleurs nettement, lorsqu'on soumet les différents secteurs industriels à un examen particulier.

Een overzicht wordt hieronder gegeven:

*Index der lonen in de belangrijkste sectoren
(1936-1938 = 100).*

	Aug. 1945	Mei 1946	Dec. 1946	Dec. 1947
Kolenmijnen	278	278	367	398(1)
IJzernijverheid	248	248	300	315(1)
Metaalconstructie... ..	257	267	325	340(1)
Bouwnijverheid	284	329	329	353
Papiernijverheid	—	—	329	350
Ledernijverheid	—	—	339	366
Voedingsnijverheid	—	—	306	347
Textielnijverheid	—	—	—	407
Scheikundige nijverheid...	—	—	—	304(2)

Het rekenkundig gemiddelde voor December 1947 bereikt, inderdaad, het peil 353 t. o. v. 1936-1938, zonder rekening te houden met de stiptheidspremie die niet in de opgegeven cijfers bevat is. Rekening houdend met het feit dat de indexen voor belangrijke sectoren als de kolennijverheid, de metaalconstructie, de textielnijverheid en de voedingsindustrie boven dit gemiddelde liggen en de index voor een belangrijke sector als de bouwnijverheid er mede gelijk staat, schijnt het wel redelijk een coëfficiënt van ca. 350 te verkiezen boven de index 337 voor de minima-lonen der handlangers.

De laatste tabel geeft ons bovendien een beeld van de loonsverhogingen in de loop van 1947. Tussen December 1946 en December 1947 zijn de lonen, in de onderscheidene sectoren in de bovenstaande tabel opgegeven, ongerekend de stiptheidspremie, als volgt verhoogd:

*De lonen in December 1947.
(December 1946 = 100).*

Kolenmijnen	108,5
IJzernijverheid... ..	105
Metaalconstructie	104,5
Bouwnijverheid	107,5
Papiernijverheid	106,5
Ledernijverheid	108
Voedingsnijverheid	113,5

Sinds de maand Augustus 1946 zijn de minima-lonen, van hun kant, met 12 % verhoogd.

Algemeen beschouwd, kan men zeggen dat in 1947 in bijna al de industrietakken een geleidelijke aanpassing der lonen doorgevoerd werd. In de kolenmijnen treffen we een verhoging aan in Januari en in September 1947. In de ijzernijverheid merken we een verhoging van 5 %, ongerekend de stiptheidspremie. In de metaalbouw, de papier-

(1) Exclusief stiptheidspremie.
(2) Voorlopig cijfer.

Voici un aperçu de la situation dans différents secteurs:

*Index des salaires dans les secteurs les plus importants
(1936-1938 = 100).*

	Août 1945	Mai 1946	Déc. 1946	Déc. 1947
Industrie charbonnière ...	278	278	367	398(1)
Industrie sidérurgique ...	248	248	300	315(1)
Constructions métalliques...	257	267	325	340(1)
Industrie du bâtiment ...	284	329	329	353
Industrie papetière	—	—	329	350
Industrie du cuir	—	—	339	366
Industrie alimentaire... ..	—	—	306	347
Industrie textile	—	—	—	407
Industrie chimique	—	—	—	304(2)

La moyenne arithmétique pour le mois de décembre 1947 atteint, en effet, le niveau de 353 par rapport à 1936-1938, sans tenir compte de la prime d'assiduité qui n'est pas comprise dans les chiffres cités. Compte tenu du fait que les index pour des secteurs importants tels que l'industrie charbonnière, les constructions métalliques, l'industrie textile et l'industrie alimentaire se situent au-dessus de cette moyenne et que l'index pour le secteur important de l'industrie du bâtiment atteint le même niveau, il paraît raisonnable de prendre, pour les salaires minima des manœuvres, un coefficient d'environ 350 de préférence à l'index 337.

De plus, ce dernier tableau nous offre un aperçu des augmentations de salaires dans le cours de l'année 1947. Entre décembre 1946 et décembre 1947, les salaires pratiqués dans les différents secteurs mentionnés dans le tableau ci-dessus ont augmenté comme suit, sans compter la prime d'assiduité:

*Salaires en décembre 1947.
(décembre 1946 = 100).*

Industrie charbonnière	108,5
Industrie sidérurgique	105
Constructions métalliques	104,5
Industrie du bâtiment	107,5
Industrie du papier	106,5
Industrie du cuir	108
Industrie alimentaire... ..	113,5

De leur côté, les salaires minima ont augmenté depuis le mois d'août 1946 de 12 %.

En général, on peut dire qu'on a procédé en 1947, dans presque toutes les branches de notre industrie, à une adaptation progressive des salaires. Dans les charbonnages, il y a eu une augmentation en janvier et en septembre 1947. Dans l'industrie sidérurgique, nous constatons une augmentation de 5 %, sans compter la prime d'assiduité. Dans

(1) Prime d'assiduité non comprise.
(2) Chiffre provisoire.

nijverheid en de scheikundige nijverheid werd een soortgelijke aanpassing, insgelijks ongerekend de toekenning van de stiptheidspremie. In de voedingsnijverheid werd, in juni 1947, een loonsverhoging met 12 % toegestaan en in de bouwnijverheid, in November, een verhoging variërend tussen 12 en 16 %. In de textielnijverheid klimt het minimumloon van de handlanger van 12 frank op 13 frank.

Daarbij moet nog de stiptheidspremie van 5 % gerekend worden, die in bijna al de nijverheidstakken toegekend wordt. In de kolennijverheid, die een uitzondering bleef, is ze onlangs insgelijks toegekend geworden. Welnu, doordien de premie, practisch, aan alle arbeiders die regelmatig werken, verleend wordt, staat dit gelijk met een algemene verhoging met 5 %.

We geloven, bijgevolg, dat we gerust mogen beweren dat in de loop van 1947 de lonen, rekening houdend ditmaal met de stiptheidspremie, naar gelang de sectoren, met 5, 10 à 15 % verhoogd werden.

Merkwaardig is het voorzeker dat deze verhogingen geen aanleiding tot een verhoging van de kleinhandelspreizen der industriële producten zijn geworden.

Een punt dat hier, ten slotte, in het licht moet gesteld worden is het feit dat de wedden geenszins de evolutie van de lonen gevolgd hebben. Met uitzondering van de sector der metaalconstructie die in dit opzicht gunstig voorkomt, zijn de wedden, in de regel, niet boven de coëfficiënt 250 t.o.v. 1936-1938 gestegen. Bovendien hebben de bedienden niet van de stiptheidspremie genoten.

De relatieve revalorisatie van de handarbeid t.o. het bediendenwerk schijnt echter wel een nieuwe tendenz van onze tijd te zijn en niet vlug te moeten verdwijnen.

B. — De netto-lonen.

De fiscale last is, tegenover voor de oorlog, ook voor de loontrekkenden, aanzienlijk verzwaaard. Ook de sociale last, die vóór de oorlog, practisch onbestaande was, kan thans niet meer over het hoofd gezien worden. Beide posten reduceren, in niet onaanzienlijke wijze, de bruto-lonen. Met beide posten moet rekening gehouden worden, wil men een beeld krijgen van de bedragen die de loontrekkenden aan het dagelijkse levensonderhoud kunnen besteden.

Het beeld dat we in de vorige paragraaf ophangen, moeten we bijgevolg verduidelijken door een correctie aan te brengen om rekening te houden met de nieuwe fiscale en sociale lasten, die een deel van de verhoging opsorpen.

Vóór de oorlog bestond geen verplichtende sociale bijdrage voor de arbeider. De sociale bijdrage (ziekte-invaliditeit) die de arbeider vrijwillig op zich nemen kon, kan op 3,5 % geraamd worden. Thans is dit percentage op 8 % gestegen.

Vóór de oorlog was de fiscale last die door de lonen moest gedragen worden meestal onbestaande. Thans is dit geenszins het geval meer en de arbeider die een gemid-

les sectoren de la construction métallique, de l'industrie papetière et de l'industrie chimique, il a été procédé à une adaptation semblable, également sans tenir compte de la prime d'assiduité. Dans l'industrie alimentaire il a été accordé, en juin 1947, une augmentation de salaires de 12 %, et dans l'industrie du bâtiment, en novembre, une augmentation variant de 12 à 16 %. Dans l'industrie textile, le salaire minimum du manoeuvre est porté de 12 fr. à 13 francs.

Il faut encore y ajouter la prime d'assiduité de 5 %, qui est accordée dans presque toutes les branches de notre industrie. Dans l'industrie charbonnière, qui faisait encore exception, elle a été accordée récemment. Or, vu que la prime est accordée, en pratique, à tous les ouvriers travaillant régulièrement, elle correspond à une augmentation générale de 5 %.

Nous estimons, par conséquent, que nous pouvons affirmer hardiment qu'en 1947 les salaires, compte tenu cette fois-ci de la prime d'assiduité, ont augmenté, suivant les secteurs, de 5, 10 à 15 %.

Et il est certainement remarquable que ces augmentations n'ont pas donné lieu à une augmentation des prix de détail des produits industriels.

Il reste, enfin, un point à mettre en lumière, notamment le fait que les traitements n'ont nullement suivi l'évolution des salaires. A l'exception du secteur des constructions métalliques, où la situation est relativement favorable à cet égard, les traitements ne se situent généralement pas au-dessus du coefficient 250 par rapport à 1936-1938. De plus, les employés n'ont pas bénéficié de la prime d'assiduité.

Il semble bien que la revalorisation du travail manuel par rapport au travail intellectuel soit une nouvelle tendance de notre époque et qui ne disparaîtra pas de sitôt.

B. — Salaires nets.

En comparaison de la situation d'avant-guerre, les charges fiscales ont notablement augmenté pour les salariés. Et il n'est plus possible actuellement de négliger la charge sociale, qui était pratiquement inexistante avant la guerre. Ces deux postes réduisent les salaires bruts dans une mesure assez considérable. Il en faut tenir compte lorsqu'on veut se faire une idée des sommes que les salariés peuvent consacrer à leurs besoins journaliers.

Il faudra, par conséquent, préciser la situation que nous avons esquissée au paragraphe précédent, en y apportant une correction en vue de tenir compte des nouvelles charges fiscales et sociales qui absorbent une partie de l'augmentation.

Avant la guerre, il n'existait pas de contribution sociale obligatoire pour l'ouvrier; la cotisation sociale (maladie-invalidité) qu'il pouvait assumer librement, peut être évaluée à 3,5 %. Actuellement ce pourcentage est monté à 8 %.

Avant la guerre, la charge fiscale grevant les salaires était le plus souvent inexistante. Ce n'est plus le cas actuellement et le travailleur qui reçoit un salaire moyen

deld loon ontvangt moet daadwerkelijk met de fiscale afhouding rekening houden. De toestand is, natuurlijk, zeer verschillend van geval tot geval en derhalve kunnen we weinig meer doen dan dit voor een typisch geval te illustreren.

Volgens de telling van 1937 bedroeg het gemiddelde loon in België toen 10.704 frank per jaar. Zo we op dit bedrag de coëfficiënt 337 toepassen, bekomen we een jaarlijks loon van ca. 36.000 frank per jaar of 690 frank per week. Welnu, voor de oorlog, was een loon van 10.704 fr. per jaar vrij van belasting. In 1948 wordt echter, voor een loon van 690 frank per week, een afhouding aan de bron voorzien van 24 frank, voor een gehuwde arbeider zonder kinderlast (categorie I en II), hetzij 1.300 frank per jaar. Dit komt overeen met ongeveer 3,5 %.

Om met de verhoging van deze lasten rekening te houden moet de verhogingscoëfficiënt der lonen (337 of 353) 111,5

dus door — of door 1,08 gedeeld worden. Met deze 103,5

correctie moeten de coëfficiënten 337 en 353 respectievelijk tot 311 en 327 teruggebracht worden.

Men begrijpt dat, in deze omstandigheden, een misverstand kan ontstaan tussen diegene die de bruto-loonsverhoging op het oog hebben en diegene die voornamelijk denken aan het bedrag dat daadwerkelijk ontvangen wordt en de kas van de huishouding spijst.

De verhogingscoëfficiënt van de netto-lonen ligt dus 8 % beneden deze voor de bruto-lonen en varieert tussen 3,1 en 3,3. Daarin ligt wellicht reeds voor een groot deel de verklaring van de zo verschillende meningen. Het verschil met de verhogingscoëfficiënten voor de bruto-lonen (3,37 en 3,53) is inderdaad aanzienlijk.

C. — De lonen als kostprijsselement.

Aan de andere zijde moet ook en niet minder rekening gehouden worden met de mate waarin de loonsverhogingen de kostprijzen belasten en verzwaren.

In de onderstaande tabel geven we, aan de hand van inlichtingen die ons door het Departement verstrekt werden, een overzicht van de evolutie in de jongste jaren en geven we tevens de cijfers voor 1936-1938 ter vergelijking aan. De kolenmijnen zijn in dit overzicht niet opgenomen.

In pro-cent van de lonen.

	1936-1938	1945	1947
1. Ouderdomspensioenen (algemeen regime)	1,33	3,50	3,50
2. Ziekte-invaliditeit ...	—	2,50	2,50
3. Werkloosheid ...	—	1,—	1,—
4. Kindertoeslagen ...	2,29	6,—	6,—
5. Verlof ...	2,50	2,50	2,50
(sinds 1938)			
6. Arbeidsongevallen...	2,28	2,28	2,28
7. Betaalde feestdagen ...	—	—	3,33
8. Huishoudelijke uitrust.	—	—	1,50
	8,40	17,78	23,86

doit effectivement tenir compte de la retenue fiscale. La situation est évidemment très différente suivant les cas et nous ne pouvons faire beaucoup plus que l'illustrer par un cas typique.

Selon le recensement de 1937, le salaire moyen était alors en Belgique de 10.704 francs par an. Si nous appliquons à ce montant le coefficient 337, nous obtenons un salaire annuel d'environ 36.000 francs ou 690 francs par semaine. Or, avant la guerre, un salaire de 10.704 francs par an était exempt d'impôts. En 1948, au contraire, il est prévu, pour un salaire hebdomadaire de 690 francs, une retenue à la source de 24 francs pour le travailleur marié sans charges de famille (catégories I et II), soit 1.300 francs par an. Cela correspond à environ 3,5 %.

Pour tenir compte de l'augmentation de ces charges, il faut donc diviser les coefficients des salaires (337 ou 353) 111,5

par — ou 1,08. Cette correction ramène les coefficients 103,5

337 et 353 respectivement à 311 et 327.

Dans ces conditions, on comprend bien qu'un malentendu peut surgir entre celui qui considère l'augmentation brute du salaire, et celui qui pense avant tout au montant reçu effectivement et qui alimente le budget familial.

Le coefficient d'augmentation des salaires nets se situe donc à 8 % en dessous de celui des salaires bruts, et varie de 3,1 à 3,3. C'est là que réside, sans doute, pour une grande partie l'explication des opinions si différentes. La différence avec les coefficients d'augmentation des salaires bruts (3,37 et 3,53) est en effet considérable.

C. — Les salaires en tant qu'élément du prix de revient.

D'autre part, il ne faut pas moins tenir compte de la mesure où les augmentations des salaires grèvent et alourdissent les prix de revient.

Sur la base des détails qui nous ont été fournis par le Département, nous donnons dans le tableau ci-dessous un aperçu de l'évolution pendant les dernières années, ainsi que les chiffres pour 1936-1938 pour comparaison. Les charbonnages ne figurent pas dans ce relevé.

En pourcentage des salaires.

	1936-1938	1945	1947
1. Pensions de retraite ... (régime général)	1,33	3,50	3,50
2. Maladie-Invalidité...	—	2,50	2,50
3. Chômage ...	—	1,—	1,—
4. Allocations familiales...	2,29	6,—	6,—
5. Congé ...	2,50	2,50	2,50
(depuis 1938)			
6. Accidents du travail ...	2,28	2,28	2,28
7. Jours fériés payés...	—	—	3,33
8. Rééquipement ménager	—	—	1,50
	8,40	17,78	23,86

Rekening houdend met deze sociale lasten die als indirecte lonen de kostprijs verhogen, moeten de coëfficiënten $\frac{1,2386}{1,0840}$

die we hoger opgegeven hebben met — of 1,14 vermenigvuldigd worden.

Met andere woorden, de verhoging van de lonen als kostprijs-element is 14 % hoger dan wat uit een verhoging van de bruto-lonen blijkt.

De coëfficiënt 337 die we als verhoging voor de minima-lonen opgaven moet bijgevolg op 384 gebracht worden, terwijl de gemiddelde coëfficiënt van 353 nagenoeg tot 400 moet opgevoerd worden.

Daarbij gaat het uitsluitend om een gemiddelde schatting. In de kolennijverheid zijn de sociale lasten aanzienlijk hoger dan in de andere nijverheden. De havenbedrijven en de bouwnijverheid moeten bovendien rekenen met de bestaanszekerheid die, voor de eerste, 15 % en voor de tweede 2 % van de lonen bedraagt. Aangezien vóór de oorlog in geen van beide deze sociale lastpost bestond, moet de correctiecoëfficiënt van 1,14 voor hen, in de passende mate, verhoogd worden. Voor de eerste wordt de correctiecoëfficiënt 1,24 en in de tweede stijgt ze tot 1,16.

Het lijkt o. i. bijgevolg geen twijfel dat de lonen als kostprijs-element niet ver van de coëfficiënt 4 gelegen zijn, wanneer men ze met de lonen in 1936-1938 vergelijkt.

D. — Het herstel van de reële lonen.

Het loont de moeite, menen we, de onderscheidene bevindingen samen te vatten. Voor de *bruto-lonen* vonden we de coëfficiënten 337 voor de minima-lonen en 350-353 als rekenkundig gemiddelde voor de voornaamste industrietakken, ongerekend de stiptheidspremie.

De *netto-lonen* ondergaan een vermindering van 8,8 % zodat deze coëfficiënten moeten teruggebracht worden respectievelijk tot 311 en 327, insgelijks ongerekend de stiptheidspremie.

De *lonen als kostprijs-element* daarenboven moeten naar omhoog gecorrigeerd worden en wel met 1,14 vermenigvuldigd worden, zodat deze coëfficiënten, altijd ongerekend de stiptheidspremie, respectievelijk 384 en 400 worden.

Om te weten in welke mate, voor de loontrekkenden, de vooroorlogse reële koopkracht hersteld is, moet de verhogingscoëfficiënt der *netto-lonen* gesteld worden t. o. de index der kleinhandelsprijzen voor economisch zwakkeren. Dit geeft ons resp. 311 en 327 voor de lonen en 349 voor de prijzen. Daaruit volgt dat het reële loon van 1936-1938, drie jaar na het einde van de oorlog, ongerekend de stiptheidspremie, ongeveer voor 89 à 94 % hersteld is (1).

Houdt men daarentegen rekening met de *bruto-lonen*, dan komt men tot de bevinding dat het reële loon voor 96 à 101 %, m. a. w. bijna volledig, zou hersteld zijn. Dit laatste beeld is echter, o. i. om de redenen die we uiteen-

(1) Gemeten aan de kleinhandelsprijzen der 56 artikelen van de index.

Compte tenu de ces charges sociales qui augmentent le prix de revient comme salaires indirects, il faut multiplier $\frac{1,2386}{1,0840}$

les coefficients cités plus haut par — ou 1,14.

En d'autres termes, l'augmentation des salaires comme élément du prix de revient est de 14 % plus élevée qu'il ne ressort de l'augmentation des salaires bruts.

Par conséquent, le coefficient 337, que nous avons cité comme coefficient d'augmentation des salaires minima, doit être porté à 384 et le coefficient moyen de 353 à environ 400.

Il ne s'agit ici que d'une évaluation moyenne. Dans l'industrie charbonnière les charges sociales sont sensiblement plus élevées que dans les autres industries. Les entreprises portuaires et l'industrie du bâtiment doivent, de plus, tenir compte de la sécurité sociale, qui s'élève respectivement à 15 % et à 2 % des salaires. Puisqu'avant la guerre cette charge sociale n'existait dans aucune de ces deux industries, le coefficient de correction de 1,14 devra pour celles-ci être augmenté en conséquence. Pour la première, le coefficient de correction devient 1,24 et pour la deuxième il passe à 1,16.

A notre avis, il ne souffre aucun doute que les salaires, en tant qu'élément du prix de revient, se rapprochent du coefficient 4, lorsqu'on les compare aux salaires pratiqués en 1936-1938.

D. — Le rétablissement des salaires réels.

Nous croyons utile de résumer les différents résultats de nos recherches. Pour les *salaires bruts*, nous avons trouvé les coefficients 337 pour les salaires minima et 350-353 comme moyenne arithmétique pour les principaux secteurs de l'industrie, sans compter la prime d'assiduité.

Les *salaires nets* subissent une réduction de 8,3 %, de sorte que ces coefficients doivent respectivement être ramenés à 311 et 327, également sans compter la prime d'assiduité.

Les *salaires en tant qu'élément du prix de revient*, au contraire, doivent être corrigés vers le haut en les multipliant notamment par 1,14, de sorte que ces coefficients atteignent respectivement 384 et 400, toujours sans compter la prime d'assiduité.

Pour savoir dans quelle mesure le pouvoir d'achat réel d'avant guerre est rétabli pour les salariés, le coefficient d'augmentation des salaires nets doit être comparé à l'index des prix de détail pour les économiquement faibles. Cette opération nous donne respectivement 311 et 327 pour les salaires et 349 pour les prix. Il en résulte que trois ans après la fin de la guerre le salaire réel de 1936-1938 est rétabli, sans compter la prime d'assiduité, pour 89 à 94 % (1).

En tenant compte, au contraire, des salaires bruts, on constate que le salaire réel serait rétabli pour 96 à 101 %, c'est-à-dire presque entièrement. Cette dernière image est toutefois, à notre avis, pour les raisons que nous avons

(1) En termes de prix de détail des 56 articles de l'index.

gezet hebben, te optimistisch en de eerste verhoudingen (89 à 94 %) liggen wellicht dicht bij de werkelijkheid.

Het jaar 1947 is daarbij een nieuwe stap vooruit geweest. De stijging met 5 % van de index der kleinhandelsprijzen voor de economisch zwakkeren in 1947 en het begin van 1948 is inderdaad meer dan gecompenseerd geworden door de loonsverhogingen die, zoals we gezien hebben, tussen 5 en 15 % variëren, stiptheidspremie inbegrepen.

Aldus heeft ook het jaar 1947 bijgedragen tot de geleidelijke benadering van de vooroorlogse reële lonen, in afwachting dat de economische vooruitgang ons land toelaat een verdere verbetering van de levensstandaard te verwzenlijken, boven deze die we vóór de oorlog hebben gekend.

V. — De Winsten der ondernemingen.

Ook deze kwestie heeft de aandacht van de Commissie weerhouden. Verschillende cijfers werden in dit verband vooruitgezet zonder evenwel door iedereen aanvaard te worden. Volgens een lid zouden de dividenden met betrekking tot 1947, 2,9 milliard belopen en aldus het bedrag van 1936-1938 opnieuw bereiken. Volgens een ander lid zouden de winsten veel hoger oplopen en dan ook veel aanzienlijker zijn dan vóór de oorlog.

Het schijnt moeilijk, op dit ogenblik, een definitief oordeel te vellen over de financiële uitslagen van de ondernemingen over 1947.

Zoals men weet, publiceren zowel het *Statistisch Bulletin* als het *Tijdschrift voor Documentatie en Voorlichting* van de Nationale Bank regelmatig de financiële uitslagen van de naamloze vennootschappen. Welnu, op ongeveer 7.000 naamloze vennootschappen zijn er niet minder dan ca. 4.000 waarvan de resultaten in Maart, April en Mei gepubliceerd worden. Het is dan ook pas over enkele weken dat men een gefundeerd oordeel over de winsten van 1947 zal kunnen uitbrengen en dan nog uitsluitend voor wat de naamloze vennootschappen betreft.

Bij wijze van voorlichting vatten we hieronder de cijfers voor de laatste jaren samen. Bij de interpretatie zal men zich willen herinneren dat de aangegeven winsten telkens betrekking hebben op het vorige boekjaar en dus ook niet de economische toestand van het betrokken jaar, maar wel van het vorige jaar weerspiegelen.

Rendement der Belgische Naamloze Vennootschappen (in miljoenen franken).

Jaartal	Aantal	Kapitaal	Reserves	Winst	Verlies	Divid.
1936	7.143	35.514	15.460	3.476	944	2.317
1937	7.287	37.086	15.656	4.224	404	3.019
1938	7.384	38.914	15.203	4.788	345	3.384
1945	6.602	39.610	12.631	1.948	1.927	926
1946	7.256	47.342	20.117	5.850	635	2.280
1947	7.244	53.811	41.097	7.623	650	3.156

In deze tabel worden alleen de naamloze vennootschappen opgenomen waarvan het hoofdbedrijf in België gevestigd is.

exposées plus haut, trop optimiste, et la première proportion se rapproche probablement plus de la réalité.

Sous ce rapport, l'année 1947 a constitué un nouveau pas en avant. En effet, l'augmentation de 5 % de l'index des prix de détail pour les économiquement faibles en 1947 et au début de 1948 a été largement compensée par les augmentations de salaires qui, comme nous l'avons vu, varient de 5 à 15 %, la prime d'assiduité comprise.

Ainsi l'année 1947 a également contribué à nous rapprocher progressivement des salaires réels d'avant guerre, en attendant que le progrès économique permette à notre pays d'améliorer encore son standard de vie et de le porter à un niveau plus élevé qu'avant la guerre.

V. — Les bénéfices des entreprises.

Cette question a également retenu l'attention de la Commission. A ce sujet, différents chiffres ont été cités qui n'ont cependant ne furent pas admis par tous les membres. Un commissaire estime que les dividendes, par rapport à 1947, s'élèveraient à 2,9 milliards, atteignant ainsi à nouveau le montant de 1936-1938. D'après un autre membre, les bénéfices seraient beaucoup plus élevés et donc plus considérables qu'avant la guerre.

Il semble difficile, en ce moment, de porter un jugement définitif sur les résultats financiers des entreprises pour 1947.

On sait que le *Bulletin de Statistique* et le *Bulletin de Documentation et d'Information* de la Banque Nationale, publient régulièrement les résultats financiers des sociétés anonymes. Or, sur environ 7.000 sociétés anonymes, il n'y en a pas moins de 4.000 environ dont les résultats sont publiés en mars, avril et mai. Ce n'est donc que dans quelques semaines que l'on sera fixé sur les bénéfices de 1947, mais uniquement en ce qui concerne les sociétés anonymes.

A titre de documentation, nous résumons ci-dessous les chiffres afférents aux dernières années. En les interprétant, on voudra se souvenir que les bénéfices mentionnés se rapportent chaque fois à l'exercice précédent et qu'ils ne reflètent donc pas la situation économique de l'exercice dont il est question mais bien de l'exercice précédent.

Rendement des sociétés anonymes belges. (en millions de francs).

Année	Nombre	Capital	Reserves	Bénéfices	Pertes	Divid.
1936	7.143	35.514	15.460	3.476	944	2.317
1937	7.287	37.086	15.656	4.224	404	3.019
1938	7.384	38.914	15.203	4.788	345	3.384
1945	6.202	39.610	12.631	1.948	1.927	926
1946	7.256	47.342	20.117	5.850	635	2.280
1947	7.244	53.811	41.097	7.623	650	3.156

Ce tableau ne comporte que les sociétés anonymes dont l'entreprise principale est située en Belgique.

De cijfers voor de jaren 1946 en 1947 slaande op de boekjaren 1945 en 1946 geven dus een beeld van de verbetering van de economische voorwaarden der ondernemingen in 1945 en 1946.

Aangezien het gemiddelde *winstsaldo* voor de jaren 1936-1938 ongeveer 3,6 milliard bedraagt en we voor 1947 (boekjaar 1946) een *winstsaldo* van 7 milliard aantreffen, kunnen we besluiten dat de *nominale* verhoging ongeveer de coëfficiënt 2 bereikte in 1946.

Het is nog te vroeg om juist te kunnen zeggen wat het jaar 1947 zal geven en het zou onvoorzichtig zijn, menen we, zich aan voorspellingen te wagen. In de loop van 1947 zijn de lonen en de prijzen der grondstoffen gestegen en heeft zich in menige sector reeds een verzadiging doen gevoelen terwijl, anderzijds, ook de index der groothandelsprijzen in de hoogte ging, de productie toenam en ook de uitvoer in stijgende lijn ging.

Het lijkt ons onvoorzichtig de resultante van deze tegen-gestelde factoren te willen voorspellen, des te meer daar einde 1947 wellicht in ruimere mate dan einde 1946 zal gebruik gemaakt worden van de toelating om de activa overeenkomstig de beschikkingen van de fiscale wet van Augustus 1947 te herwaarderen.

Onder overigens gelijkblijvende omstandigheden leidt een dergelijke heraanpassing, vanzelfsprekend, tot een vermindering van de winsten.

VI. — Ons loonpeil en Benelux.

In ons verslag voor de begroting voor 1947 hebben we reeds gewezen op de beperkte bruikbaarheid van indices naar gelang de referentieperiode zich verwijderd. Ook indices verslijten met de tijd.

Er is echter een punt dat ons inziens niet onopgemerkt mag voorbijgaan. Het blijkt steeds meer en meer dat het verschil tussen de absolute lonen in Nederland en in België bij lange niet de omvang aanneemt die men, aan de hand van de indices, had kunnen vermoeden of beter, had moeten vrezen.

Het Nederlands indexcijfer van de lonen volgens regelingen (1) bereikte, in December 1947, de volgende niveau's:

Indexcijfer der lonen in Nederland.
(Juni 1938 - Juni 1939 = 100.)

	Nijverheid	Landbouw	Globaal cijfer
1946: December	165	241	176
1947: Januari	165	241	176
April	165	241	176
Juli	167	244	177
October... ..	171	244	181
December	174	244	183

(1) Er valt op te merken dat deze index minder representatief is dan de Belgische indexen.

Les chiffres des années 1946 et 1947 afférents aux exercices 1945 et 1946 reflètent donc l'amélioration des conditions économiques des entreprises en 1945 et 1946.

Etant donné que le *bénéfice* moyen des années 1936-1938 s'élève à environ 3,6 milliards et que, pour 1947 (exercice 1946), nous trouvons un *bénéfice* de 7 milliards, nous pouvons conclure que l'augmentation atteint environ le coefficient 2 en 1946.

Il est trop tôt pour pouvoir dire avec exactitude ce que donnera l'année 1947 et il serait imprudent, à notre avis, de faire des pronostics. Au cours de l'année 1947, les salaires et les prix des matières premières ont augmenté et dans maints secteurs se manifeste déjà une saturation. D'autre part, l'index des prix de gros a également augmenté, la production s'est accrue et les exportations ont également suivi une courbe ascendante.

Il nous semble imprudent de vouloir prédire la résultante de ces facteurs contradictoires, d'autant plus qu'à la fin de 1947, on usera peut-être davantage qu'à la fin de 1946 de la faculté de revaloriser l'actif, conformément aux dispositions de la loi fiscale d'août 1947.

Toutes conditions restant égales, par ailleurs, une telle readaptation amène évidemment une diminution des bénéfices.

VI. — Le niveau de nos salaires et Benelux.

Dans notre rapport sur le budget de 1947, nous avons déjà attiré l'attention sur la valeur limitée des indices à mesure que s'éloigne la période de référence. Les indices également deviennent inutilisables à la longue.

Il y a cependant un point qui, à notre avis, ne peut être passé sous silence. Il s'avère de plus en plus que la différence entre les salaires absolus aux Pays-Bas et en Belgique n'est nullement aussi considérable que ce qu'on avait pu supposer ou plutôt ce qu'on avait pu craindre sur la base des indices.

Le chiffre néerlandais de l'index des salaires suivant convention (1) a atteint, en décembre 1947, les niveaux suivants:

Chiffre de l'index des salaires aux Pays-Bas.
(juin 1938-juin 1939 = 100)

	Industrie	Agriculture	Chiffre global
1946: décembre	165	241	176
1947: janvier	165	241	176
avril	165	241	176
juillet	167	244	177
octobre	171	244	181
décembre	174	244	183

(1) Il est à remarquer que cet index n'a pas le caractère représentatif des index belges.

Uit dit overzicht blijkt dat de lonen in de Nederlandse nijverheid over 1947 gemiddeld met 5-6 % gestegen zijn, terwijl de lonen in de landbouw, daarentegen, onveranderd bleven.

Een aanzienlijke verschuiving van de relatieve posities tussen einde 1946 en einde 1947 zal dus wel niet plaats gegrepen hebben tussen beide landen.

Maar hoe staat het met het ecart in de absolute lonen? Uit sommige onderzoeken blijkt dat, begin 1947, de Belgische lonen in de nijverheid, in absolute waarde, ongeveer 5 % hoger lagen dan de Nederlandse. Deze uitslagen zijn, weliswaar, slechts voorlopig en het zou onbedacht zijn er een al te groot belang aan te hechten. Maar toch treft dit door het overgroot verschil met de vooruitzichten wanneer men uitsluitend de indices op het oog houdt.

Op grond van de indices komt men immers tot het besluit dat de lonen in België, t. o. vóór de oorlog, 85 % meer gestegen zijn dan in Nederland, aangezien de Belgische index op 353 staat en de Nederlandse slechts op 183. De dispariteit bereikt dus 85 t. h.

Er zijn slechts twee verklaringen mogelijk, geloven we, en wellicht zijn ze allebei voor een deel juist.

Ten eerste, zijn indices een gevaarlijk instrument wanneer het om vergelijkingen over een lange periode gaat.

Ten tweede, — en we moeten de moed hebben dit onder ogen te zien, — moeten de lonen in absolute waarde vóór de oorlog in België zeer aanmerkelijk beneden de Nederlandse gelegen hebben om, na een zo aanzienlijke deniveling, ten slotte, toch ongeveer de pariteit te bereiken.

Het zal wellicht niet het geringste voordeel van Benelux zijn, de herhaling van dergelijke toestanden, in de toekomst, te verhinderen.

VII. — Benelux en de industriële uitbreiding.

De in het vooruitzicht gestelde Economische Unie tussen de drie landen van Benelux doet de vraag oprijzen welke economische politiek door de drie landen zal gevolgd worden. Meer in het bijzonder komt de vraag op welke houding België zal aannemen t. o. de kwestie van de industriële uitbreiding.

Zoals men weet is, onder de in het raam van Benelux opgerichte raden, een Raad voor de Industriële Uitbreiding voorzien ten einde een harmonisatie op dit stuk tussen de drie landen in de hand te werken. De Nederlandse Regering beschikt over de « bedrijfsvergunningswet » waardoor de oprichting van ondernemingen aan een toelating onderworpen wordt. De Luxemburgse Regering beschikt over soortgelijke machten. De Belgische Regering, daarentegen, is met het huidig wettelijk arsenaal niet bij machte om de vestiging van ondernemingen te reglementeren.

Vanwege onze partners in de Douane-Unie wordt, met

Il résulte de ce relevé que, dans l'industrie néerlandaise, les salaires ont augmenté en 1947 de 5 à 6 % en moyenne, alors que dans l'agriculture ils sont, au contraire, restés stationnaires.

Il semble donc bien qu'il n'y a pas eu de glissement important des positions relatives des deux pays entre fin 1946 et fin 1947.

Mais quel est l'écart en ce qui concerne les salaires absolus? Il résulte de certaines enquêtes qu'au début de 1947, la valeur absolue des salaires belges dans l'industrie se situait à 5 % au-dessus de celle des salaires néerlandais. Il est vrai que ces résultats ne sont que provisoires et il serait inconsideré d'y attacher trop d'importance. Cependant, la différence considérable avec les prévisions est frappante lorsque l'on tient uniquement compte des indices.

En effet, sur la base des indices, on arrive à la conclusion qu'en Belgique les salaires ont augmenté dans une proportion de 85 % de plus qu'aux Pays-Bas par rapport à la période d'avant-guerre. L'index belge s'élève, en effet, à 353 alors que l'indice néerlandais ne s'élève qu'à 183. La disparité s'élève donc à 85 %.

Nous estimons qu'il n'y a que deux explications possibles et peut-être sont-elles toutes les deux partiellement exactes.

En premier lieu, les indices constituent un instrument dangereux lorsqu'il s'agit de faire des comparaisons se rapportant à une période étendue.

En second lieu, — et il faut avoir le courage de voir les choses telles qu'elles sont — la valeur absolue des salaires belges doit avoir atteint avant la guerre un niveau de loin inférieur à celui des salaires néerlandais pour arriver quand même, après un dénivellement aussi considérable, à peu près à la parité.

Ce ne sera pas le moindre avantage de Benelux d'empêcher à l'avenir le retour de pareilles situations.

VII. — Benelux et l'expansion industrielle.

L'Union Economique envisagée entre les trois pays de Benelux, soulève la question de la politique économique poursuivie par ces trois pays. Plus en particulier, se pose la question de l'attitude que la Belgique adoptera vis-à-vis de la question de l'expansion industrielle.

On sait qu'il est prévu parmi les conseils constitués dans le cadre de Benelux, un Conseil d'Expansion Industrielle qui a pour objet d'harmoniser dans les trois pays la situation dans ce domaine. Le gouvernement des Pays-Bas dispose de la loi relative à l'établissement de nouvelles entreprises (« bedrijfsvergunningswet »), soumettant à une autorisation la création de nouvelles entreprises. Le gouvernement luxembourgeois dispose de pouvoirs analogues. Le gouvernement belge, au contraire, n'est pas à même, dans la situation actuelle de notre législation, de réguler la création des entreprises.

Eu égard à l'étape suivante vers l'Union Economique,

het oog op de komende stap naar de Economische Unie, dan ook zeer dikwijls de critiek uitgebracht dat de Nederlandse Regering bv. wel bij machte is om de uitbreiding tegen te gaan van nijverheidstakken waarvan de expansie onwenselijk wordt geacht, terwijl de Belgische Regering, daarentegen, niet over de nodige machten beschikt om dezelfde beslissing bij haar te doen toepassen en eerbiedigen.

Het spreekt van zelf dat, op dit stuk, door de drie landen eenzelfde houding zal moeten aangenomen worden, ten einde de gelijkberechtiging tussen de ingezetenen der drie landen te verwezenlijken.

De vraag rijst dan ook onmiddellijk: zal België nu door de noodwendigheden van de Economische Unie gedwongen worden een maatregel te treffen die in zake dirigisme veel regelingen van het verleden overtreft en, zonder twiifel, nooit op grond van zuiver nationale overwegingen zou getroffen geweest zijn?

In deze ietwat netelige kwestie heeft onze Regering het standpunt ingenomen van de gedwongen informatie en consultatie, zonder evenwel het recht te willen vragen om bindend te mogen optreden.

Op grond van het Koninklijk besluit van Januari 1945 kan een Koninklijk besluit genomen worden waarbij de voorlichting van de Regering opgelegd wordt aan alle ondernemers die plannen van uitbreiding wensen uit te voeren in nijverheidstakken die door de drie Regeringen op een lijst geplaatst werden.

Er staat een andere weg open: het wetsbesluit n° 62 van 1935 kan door een wet in diër voege gewijzigd worden dat ook aan de Regering een recht van initiatief zou toegekend worden, hetgeen thans niet het geval is. In dit geval zou de Regering, met de goedkeuring van de Raad van Economische Geschillen, over meer rechten beschikken dan volgens de eerste weg. Langs de weg van de wijziging van het wetsbesluit n° 62 zou de Regering, immers, daadwerkelijk de uitbreiding van een bepaalde nijverheidstak en bijgevolg van een of meer ondernemingen kunnen beletten.

VIII. — De betalingsbalans.

Terecht heeft het vraagstuk van de betalingsbalans uw Commissie bezig gehouden. Hoe is ons land er ook in 1947 in geslaagd zijn betalingsbalans in evenwicht te houden, ondanks een tekort op zijn handelsbalans van ca. 23 miljard? Men begrijpt zeer goed dat deze vraag zich opdringt en de belangstelling gaande houdt.

Door tussenkomst van de heer Minister van Economische Zaken werd ons door de Studiedienst van de Nationale Bank het volgende overzicht voor de 3 eerste trimesters van 1947 bezorgd, waardoor de toestand opgehelderd wordt:

nos partenaires de l'Union douanière font souvent observer que le gouvernement des Pays-Bas est, par exemple, très bien en mesure de s'opposer à l'expansion de nouvelles industries dont le développement est considéré comme indésirable, tandis que le gouvernement belge ne dispose pas des pouvoirs nécessaires pour appliquer et faire respecter une décision analogue dans notre pays.

Il est évident que les trois pays devront adopter en cette matière une même attitude en vue d'assurer le même traitement aux ressortissants des trois pays.

Dès lors, se pose immédiatement la question suivante: la Belgique sera-t-elle forcée, par les nécessités de l'Union Economique, de prendre une mesure qui, au point de vue du dirigisme, dépasse de loin les réglementations du passé et qui n'aurait, sans doute, jamais été prise sur la base de considérations purement nationales?

Dans cette question quelque peu épineuse, notre Gouvernement s'est rallié à l'information et à la consultation obligatoires, sans toutefois s'arroger le droit d'intervenir coercitivement.

L'arrêté royal de janvier 1945 permet de prendre un arrêté royal obligeant tous les chefs d'entreprise d'informer le Gouvernement des plans d'expansion qu'ils désiraient mettre à exécution dans des industries figurant sur une liste établie par les trois gouvernements.

Il y a encore une autre voie: l'arrêté-loi n° 62 de 1935 peut être modifié par une loi, en ce sens qu'il soit accordé au Gouvernement un droit d'initiative, ce qui n'est pas le cas actuellement. Dans ce cas, le Gouvernement disposerait, avec l'approbation du Conseil du Contentieux Economique, de pouvoirs plus larges que dans la première hypothèse. La modification de l'arrêté-loi n° 62 permettrait, en effet, au Gouvernement d'empêcher l'expansion d'une industrie déterminée et, par conséquent, d'une ou de plusieurs entreprises.

VIII. — La balance des paiements.

Votre Commission s'est occupée, à juste titre, du problème de la balance des paiements. Comment notre pays est-il parvenu à maintenir en 1947 l'équilibre de sa balance des paiements, malgré un déficit d'environ 23 milliards de sa balance commerciale? On comprend bien que cette question s'impose et suscite l'intérêt.

A l'intervention de M. le Ministre des Affaires Economiques, le Service d'Etudes de la Banque Nationale nous a transmis le relevé suivant pour les trois premiers trimestres de 1947, qui élucide la situation:

Betalingsbalans der Belgisch-Luxemburgse Economische Unie (Voorlopige cijfers).
Balance des paiements de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise (Chiffres provisoires).

Eerste negen maanden van 1947. — Neuf premiers mois de 1947.
(In millioenen Belgische franken.) — (En millions de francs belges.)

<i>Inkomsten — Entrées :</i>		
Handelsverrichtingen		42.976
Opérations commerciales.		
Bewezen diensten		9.731
Services rendus.		
Tourisme en reiskosten	1.475	
Tourisme et frais de voyage.		
Grensarbeiders	4.393	
Frontaliers.		
Leveringen aan de Geallieerde Legers	2.483	
Prestations aux Armées Alliées.		
Diverse diensten (verzekeringen, vervoer- en doorvoerkosten, havenrechten, enz.)	4.380	
Services divers (assurances, frais de transport et de transit, droits portuaires, etc.)		
Financiële verrichtingen		12.675
Opérations financières.		
Coupons, dividenden, deelnemingen, vereffening van oude schuldvorderingen, repatriëring van private activa, enz.	11.725	
Coupons, dividendes, participations, liquidation de créances anciennes, rapatriement d'avoirs privés, etc.		
Leningen in het buitenland	950	
Emprunts à l'étranger.		
Diverse inkomsten		379
Recettes diverses.		
Totaal — Total		65.761

<i>Uitgaven — Sorties :</i>		
Handelsverrichtingen		52.835
Opérations commerciales.		
Ontvangen diensten		5.255
Services reçus.		
Tourisme en reiskosten	1.127	
Tourisme et frais de voyage.		
Lonen en erelonen	232	
Salaires et honoraires.		
Diverse diensten (verzekeringen, vrachtlonen, aankoop van octrooiën, auteursrechten, enz.)	3.896	
Services divers (assurances, frêts, achats de brevets, droits d'auteur, etc.).		
Financiële verrichtingen		4.481
Opérations financières.		
Coupons, dividenden, deelnemingen, vereffening van oude schulden, bestuursuitgaven, dienst der openbare leningen, enz.	3.650	
Coupons, dividendes, participations, liquidation d'anciennes dettes, dépenses administratives, service des emprunts publics, etc.		
Terugbetaling van leningen	831	
Remboursements d'emprunts.		
Totaal — Total		62.571
Verhoging der activa in internationale betaalmiddelen		3.190
Augmentation des avoirs en moyens de paiements.		
Totaal — Total		65.761

Uit deze tabel blijkt dat ons land, tijdens de negen eerste maanden van 1947, niet alleen zijn positie op dit stuk niet heeft zien verslechteren, doch integendeel deze verstevigd heeft. De aanwinst aan internationale betaalmiddelen bedraagt immers 3,2 milliard frank.

Tijdens de drie laatste maanden van het verlopen jaar is de positie van de betalingsbalans echter minder goed geworden. Het tekort van de handelsbalans is, inderdaad, aanzienlijk toegenomen, ten dele ten gevolge van een versnelling van het rythme van de invoer met het oog op de nieuwe invoerrechten sedert 1 Januari 1948.

Te verwachten is echter dat de dalende tendenz van de invoer die reeds in Januari 1948 merkbaar was, in de komende maanden zal aanhouden, zodat rekening houdend met de aanwinst op einde September 1947 van 3,2 milliard, de positie weldra opnieuw deze van begin 1947 zal kunnen zijn. Gezien de omstandigheden is het geraadzaam het laatste trimester van 1947 niet afzonderlijk onder ogen te nemen, doch het laatste kwartaal van 1947 en het eerste van 1948 als een geheel te beschouwen.

De betalingsbalans op haar geheel geeft echter geen nauwkeurig beeld van de toestand. In de rekeningen van de Nationale Bank hebben niet-converteerbare deviezen de plaats ingenomen van harde deviezen en wordt thans een scherpe behoefte aan dollars gevoeld. In de laatste maanden heeft de Schatkist driemaal beroep moeten doen op het Internationaal Monetair Fonds, telkens voor 11 miljoen dollar en moest in de jongste dagen een nieuwe lening van 50 miljoen dollar bij de Import-Export Bank aangegaan worden.

Gezien, bovendien, de repatriëring van Belgische kapitalen uit het buitenland niet steeds op dezelfde voet zal kunnen voortgaan, zal ook België weldra op de steunverlening van de Verenigde Staten, door toepassing van het Marshallplan, moeten kunnen rekenen.

Ten slotte, een woord over de samenstelling van het bedrag van 13 milliard. Het grootste gedeelte bestaat uit Engelse ponden, guldens en Franse franken die resp., in het geheel, 4,5 milliard, 3,8 milliard en 2,1 milliard vertegenwoordigen. De Minister van Financiën heeft bovendien zijn intentie te kennen gegeven om de afgesloten financiële accoorden over kort aan het Parlement voor te leggen.

IX. — De jongste prijsdaling in de U. S. A.

In Januari en Februari 1948 is, eindelijk, een einde gekomen aan de onophoudende prijsstijging in de Verenigde Staten en heeft, voor een aantal graangewassen, de markt zich zelfs volledig gekeerd. De industriële grondstoffen daarentegen bieden stevig weerstand.

In de onderstaande tabel geven we een beeld van deze evolutie:

Il résulte de ce tableau que, pendant les neuf premiers mois de 1947, la situation de notre pays dans ce domaine n'a non seulement pas empiré, mais s'est au contraire raffermie. L'accroissement des moyens de paiement internationaux s'élève, en effet, à 3,2 milliards de francs.

Toutefois, au cours des trois derniers mois de l'année écoulée, la situation de notre balance des paiements est devenue moins bonne. Le déficit de la balance des paiements s'est, en effet, considérablement accru, en partie à la suite de l'accélération du rythme des importations, conséquence des nouveaux droits d'entrée qui entraient en vigueur au 1^{er} janvier 1948.

Toutefois, on peut s'attendre à ce que la tendance à la baisse de nos importations, qui se manifestait déjà en janvier 1948, persistera dans les prochains mois, de sorte que, compte tenu de l'accroissement de 3,2 milliards à la fin du mois de septembre, notre balance aura repris bientôt sa position du début de 1947. Eu égard aux circonstances, il importe de ne pas envisager séparément le dernier trimestre de 1947, mais de considérer comme un tout le dernier trimestre de 1947 et le premier de 1948.

L'ensemble de la balance des paiements ne reflète toutefois pas exactement la situation. Dans les comptes de la Banque Nationale, des devises non convertibles se sont substituées à des devises dures et un besoin pressant de dollars se fait actuellement sentir. Au cours de ces derniers mois, le Trésor a dû faire appel à trois reprises au Fonds Monétaire International, chaque fois pour 11 millions de dollars et, ces derniers jours, un nouvel emprunt de 50 millions de dollars a dû être contracté auprès de la Banque d'Importations et d'Exportations.

De plus, étant donné que le rapatriement des capitaux belges à l'étranger ne pourra continuer au même rythme, la Belgique aussi sera bientôt obligée de compter sur les Etats-Unis par l'application du plan Marshall.

Enfin, un dernier mot sur la composition du montant de 13 milliards. La plus grande partie consiste en livres sterling, florins et francs français, qui représentent respectivement 4,5 milliards, 3,8 milliards et 2,1 milliards. De plus, le Ministre des Finances a fait connaître son intention de soumettre incessamment au Parlement les accords financiers conclus.

IX. — La récente baisse des prix aux Etats-Unis.

La hausse constante des prix aux Etats-Unis s'est enfin arrêtée en janvier et février 1948 et, pour un certain nombre de céréales, le marché a été complètement bouleversé. Les matières premières industrielles, au contraire, résistent fortement.

Nous donnons un aperçu de cette évolution dans le tableau ci-dessous:

Noteringen te New-York of Chicago. — Cours à New-York ou Chicago.

	2-12-47	6-1-48	3-2-48	17-2-48	24-2-48	2-3-48	
I. tarwe (in \$, per bn) ... (termijn: Mei).	3,13	2,93	2,87	2,41	2,36	2,53	I. froment (en \$, par bn). (terme: mai).
haver (in \$, per bn) ... (termijn: id.).	1,26	1,22	1,13	1,08	1,06	1,15	avoine (en \$, par bn). (terme: id.).
maïs (in \$, per 56 lbs) ... (termijn: id.).	2,57	2,56	2,52	2,05	2,12	2,27	maïs (en \$, par 56 lbs). (terme: id.).
reuzel (in \$, per 100 lbs).	28,30	27,20	25,15	21,57	20,80	22,35	saindoux (en \$, par 100 lbs).
II. varkens (in \$, p. 100 lbs)	25,50	27,—	26,25	23,—	22,—	24,25	II. porcs (en \$, par 100 lbs).
III. katoen (ct per lb) ... (termijn: Mei).	34,40	35,75	34,94	32,28	31,89	33,75	III. coton (ct par lb). (terme: mai).
wol (in \$, per lb) ...	1,80	1,79	1,84	1,82	1,82	—	laine (en \$, par lb).
koper (ct per lb) ...	21,50	21,50	21,50	21,50	21,50	21,50	cuiivre (ct par lb).
zink (ct per lb) ...	10,50	10,50	12,—	12,—	12,—	12,—	zinc (ct par lb).

Tegenover het hoogtepunt van December 1947 bereikte de daling einde Februari, 15 à 20 % op de graangewassen en ca. 15 % op de varkens. In de jongste dagen gaat de daling voort, alhoewel een lichte herleving zich hier of daar heeft voorgedaan, bv. op het vlees. De prijzen der industriële grondstoffen, van hun kant, vertonen een indrukwekkende stabiliteit.

Ondanks de prijsdaling in het begin van 1948 blijven de noteringen echter nog zeer aanzienlijk boven deze van de Zomer van 1946, datum waarop de stijging een aanvang nam.

Anderzijds zijn ook de scheepsvrachten in 1947 aanzienlijk gedaald, zodat dit effect cumuleert met de prijsdaling der goederen. In Juli 1947 kwamen de vrachten 25 % beneden het peil van April 1947 en in December j. l. lagen ze er nog 10 à 15 % onder.

Er mag dus verwacht worden dat de prijsdaling zich geleidelijk in onze kleinhandelsprijzen en in de levensduurte zal laten gevoelen en, bijgevolg, een deel van de pijnlijke weg van de laatste 18 maanden zal kunnen terug afgelegd worden.

Zal de prijsdaling in de kleinhandel voor morgen zijn? Laten we het vel van de beer niet verkopen vooraleer hij geveld is.

De prijzen der producten die niet gesubsidieerd worden, zullen wellicht weldra aan een prijsdrukking onderworpen zijn die zich, soms vrij vlug, zal kunnen doorzetten, in zoverre het algemeen economisch en monetair klimaat gunstig blijft en de internationaal-politieke conjunctuur niet verder gespannen wordt. In dit opzicht verdient het wel speciale vermelding dat ons land niet door contracten op lange termijn verbonden is, noch wat de goederen, noch wat de vrachten betreft, met uitzondering van de recente aankoop van Russisch graan.

De prijzen der producten echter die gesubsidieerd worden, zullen wellicht minder vlug reageren, aangezien de Regering waarschijnlijk tot een algehele afschaffing der subsidies zal willen overgaan en de eerste daling dan door een vermindering der subsidies zal opgevangen worden. Het bedrag der subsidiën is echter niet hoog meer.

Par comparaison au plus haut point atteint en décembre 1947, la baisse était de 15 à 20 % pour les céréales et d'environ 15 % pour les porcs. La baisse s'accroît encore ces derniers jours, bien qu'un léger redressement se soit produit, par exemple sur la viande. De leur côté, les prix des matières premières industrielles font preuve d'une stabilité impressionnante.

Malgré la baisse des prix au début de 1948, les cours restent encore sensiblement plus élevés que ceux de l'été 1946, date à laquelle la hausse a commencé.

D'autre part, les frets aussi ont considérablement diminué, contribuant ainsi à la baisse des prix des marchandises. En juillet ils étaient de 25 % en dessous du niveau d'avril 1947 et, en décembre dernier, de 10 à 15 % en dessous de ce niveau.

On peut donc s'attendre à ce que la baisse des prix se fasse progressivement sentir dans nos prix de détail et sur le coût de la vie et nous permettra, par conséquent, de quitter la voie pénible que nous avons suivie pendant les derniers dix-huit mois.

La baisse des prix dans le commerce de détail sera-t-elle pour demain? Ne vendons pas la peau de l'ours avant que nous l'ayons abattu.

Les prix des produits non subsidiés subiront sans doute bientôt une réduction qui se manifesterait parfois assez rapidement, pour autant que le climat économique et monétaire général reste favorable et que la conjoncture politique internationale ne se tende davantage. A cet égard, il y a lieu de mentionner que notre pays n'est pas lié par des contrats à long terme, ni en ce qui concerne les marchandises, ni en ce qui concerne les frets, à l'exception des récents achats de blé russe.

Il se peut que les prix des produits subsidiés réagissent moins vite, étant donné que le Gouvernement voudra procéder à la suppression complète des subsides, de sorte que la première baisse sera neutralisée par une réduction des subsides. Toutefois, le montant des subsides n'est plus très élevé.

Met het huidige regime worden immers alleen nog subsidiën verleend voor een totaal bedrag van 1 milliard voor de ingevoerde steenkolen en 500 miljoen voor de ingevoerde goederen die onder het Ministerie van Ravitaillement ressorteren, weze een totaal van ca. 1,5 milliard. Daarin zijn niet bevat de compensatiebons die, met het huidige rythme, ca. 7,3 milliard per jaar zouden belopen.

Het wil ons dan ook voorkomen dat voor diegene die niet van de compensatiebons genieten, het critische moment wellicht voorbij is en de toekomst, zeer waarschijnlijk, een verlichting zal medebrengen.

Pas later nog zal de Regering o. i. aan een afschaffing van de compensatiebons kunnen denken, wanneer de daling zich, volledig, hier zal doorgezet hebben en de levensstandaard van de economisch zwakkeren het gevolg de prijsdaling zonder de compensatiebons zal kunnen stellen.

X. — De uiteenzetting van de Minister.

In antwoord op de talrijke vragen heeft de Minister van Economische Zaken in een klaar, zakelijk en oprecht betoog, de door zijn Departement gevolgde politiek uiteengezet.

De bedoeling is, geleidelijk en naar gelang de verzadiging zich op de verschillende markten doorzet, terug te komen tot normaal berekende prijzen, zonder subsidiën alsook tot de vrijheid op het gebied van de lonen.

Sinds Februari blijven enkel de subsidiën op het ingevoerde graan en de ingevoerde boter behouden. De binnelandse landbouwprijzen, — ook de melk, — zijn vrij van subsidiën terwijl, anderzijds, de noteringen der voedergranen aan de dalende kant zijn en van deze zijde dus geen verrassing meer te vrezen is, integendeel. Men mag zich bijgevolg in de toekomst aan een dalende tendenz verwachten, ook bij het vlees, des te meer daar ook de scheepsvrachten aan het dalen zijn.

Geleidelijk wil de Regering er toe komen alleen sommige groothandelsprijzen te controleren, die reeds vóór de oorlog onder toezicht van de Regering stonden, zoals bv. de prijzen voor staal en bouwmaterialen.

Deze politiek gaat gepaard met een reductie van het personeel. Begin 1946 telde het Departement 2.900 ambtenaren; op 1 Juli 1946 was dit aantal op 2409 geslonken, op 1 Juli 1947 op 2376 en op 1 Januari 1948 op 2184. De dienst der krijgsgevangenen is in liquidatie; Sédichar wordt einde Maart en de Bosvestersdiensten op 15 Augustus afgeschaft. De Dienst voor de Kolenverdeling bestaat nog, maar krimpt in ten gevolge van het vertrek van het personeel.

De uiteenzetting van de Minister werd, door de meerderheid van uw Commissie met voldoening onthaald.

XI. — Het Toegepast Wetenschappelijk Onderzoek.

Uw Commissie heeft haar volle aandacht besteed aan het zo belangrijke vraagstuk van het toegepast wetenschap-

En effet, sous le régime actuel, il n'est plus accordé des subsides que pour un montant de 1 milliard pour les charbons importés et pour un montant de 500 millions pour les marchandises ressortissant au Ministère du Ravitaillement, soit pour un total d'environ 1,5 milliard. Dans cette somme ne sont pas compris les bons d'allocation compensatoire qui, au rythme actuel, s'élèveraient à environ 7,3 milliards par an. Nous avons l'impression que le moment critique est passé pour ceux qui ne bénéficient pas de bons d'allocation compensatoire et très probablement l'avenir améliorera leur sort.

A notre avis, ce n'est que plus tard que le Gouvernement pourra envisager la suppression des bons d'allocation compensatoire, lorsque la baisse se sera complètement réalisée dans notre pays et que, de ce fait, les économiquement faibles pourront maintenir leur standard de vie sans les bons d'allocation compensatoire.

X. — L'exposé du Ministre.

En réponse aux nombreuses questions posées, le Ministre des Affaires Economiques a fait un exposé clair, concret et sincère de la politique suivie par son Département.

Le but envisagé est d'en revenir progressivement et au fur et à mesure que se poursuivra la saturation des différents marchés, aux prix normalement calculés, sans subsides, ainsi qu'à la liberté en matière de salaires.

Depuis février dernier, seuls les subsides sur les céréales et le beurre importés subsistent encore. Les prix agricoles intérieurs — et aussi le lait — ne sont plus subsidiés, tandis que, d'autre part, les cours des céréales fourragères sont en baisse, de sorte que plus aucune surprise n'est à redouter de ce côté, bien au contraire. Par conséquent, on peut s'attendre dans l'avenir à une tendance à la baisse, également pour la viande, d'autant plus que les frets diminuent également.

Le Gouvernement veut en arriver progressivement à ne plus contrôler que certains prix de gros qui se trouvaient déjà sous contrôle gouvernemental avant la guerre, tels que, par exemple, les prix de l'acier et des matériaux de construction.

Cette politique marche de pair avec une réduction du personnel. Au début de 1946, le Département comptait 2.900 fonctionnaires; au 1^{er} juillet 1946, ce nombre était descendu à 2.409, au 1^{er} juillet 1947 à 2.376 et au 1^{er} janvier 1948 à 2.184. Le service des prisonniers de guerre est en liquidation; Sédichar sera supprimé fin mars, ainsi que le corps forestier militaire. Le Bureau de Répartition du Charbon existe encore, mais se réduit de plus en plus par suite des départs de personnel.

L'exposé du Ministre a été accueilli avec satisfaction par la majorité des membres de votre Commission.

XI. — La Recherche scientifique appliquée.

Votre Commission a consacré toute son attention au problème si important de la recherche scientifique appli-

pelijk onderzoek. De lessen van de ondervinding en van de economische geschiedenis bewijzen voldoende dat een groot deel van de economische vooruitgang en van de verhoging van de levensstandaard te danken zijn aan de toepassing van wetenschappelijke uitvindingen in nijverheid, landbouw en vervoer.

In het geheel van 87,6 miljoen uitgetrokken onder de hoofding « subsidiën » komen praktisch alleen in aanmerking als subsidie voor toegepast wetenschappelijk onderzoek, de twee volgende posten :

I. W. O. N. L. fr.	45.000.000
Bijdrage in de oprichting of de uitrusting van laboratoria, enz.	500.000
Fr.	45.500.000

Dit geeft evenwel geen volledig beeld van de inspanning van de Regering op dit stuk. Volgens de Algemene Toelichting, blz. 196, bereikt het totaal bedrag aan wetenschappelijk onderzoek besteed 125,8 miljoen, waarvan 61 miljoen aan zuiver wetenschappelijk onderzoek en 64,8 miljoen voor toegepast wetenschappelijk onderzoek bestemd.

Een lid heeft, onder instemming van de meerderheid van uw Commissie, ten gunste van een ruime steun voor het wetenschappelijk onderzoek gepleit doch bracht tevens critiek uit op de verspreiding van de instellingen en de uiteenlopendheid van de regelingen.

Het « kapmescomité » heeft de subsidie voor het I.W.O.N.L. bestemd, van 50 miljoen op 45 miljoen terugggebracht. Het weze uw verslaggever toegelaten als zijn persoonlijke doch absolute overtuiging te zeggen dat, in de toekomst het wetenschappelijk en meer speciaal het toegepast wetenschappelijk onderzoek op een ruime steun van de overheid en van de beroepsinstellingen zal moeten kunnen rekenen, ten einde zijn allerbelangrijkste taak naar behoren te kunnen vervullen.

Het is verheugend te kunnen vaststellen dat het I.W.O.N.L. er over waakt om de resultaten van de onderzoekingen ruim ter beschikking van de gemeenschap te stellen en de uitbating van de brevetten geenszins tot enkele bevoorrechten beperkt wordt.

Verscheidene kwesties.

Tijdens de bespreking werden nog verschillende andere punten aangeraakt of behandeld en het zou ons te ver brengen ze alle te vermelden.

Een lid vestigde de aandacht op de ongunstige evolutie van de werkloosheid, die in de jongste maanden inderdaad op ernstige wijze is gestegen.

Een ander lid drukte de mening uit dat het overgroot aantal handelaren de prijzen verhoogt en de levensduur doet toenemen.

Een lid gispte de invoer op grote schaal van luxegoederen terwijl hij meer en bij voorkeur deze goederen zou willen zien invoeren die de prijzen en, bijgevolg, de levens-

quée. Les leçons de l'expérience et de l'histoire économique prouvent à suffisance qu'une grande partie du progrès économique ainsi que le relèvement du niveau de vie sont dus à l'application des inventions scientifiques dans l'industrie, dans l'agriculture et dans les transports.

Sur l'ensemble de 87,6 millions, prévus sous la rubrique « Subventions », seuls les deux postes suivants entrent pratiquement en ligne de compte comme subventions en faveur de la recherche scientifique appliquée :

I. R. S. I. A. fr.	45.000.000
Contribution à la création ou à l'outillage de laboratoire, etc.	500.000
Fr.	45.500.000

Toutefois, cela ne donne pas une image complète de l'effort du Gouvernement en ce domaine. D'après l'exposé général, page 196, le montant total consacré à la recherche scientifique atteint 125,8 millions, dont 61 millions destinés à la recherche scientifique pure, et 64,8 millions à la recherche scientifique appliquée.

Un membre, avec l'assentiment de la majorité de votre Commission, plaida en faveur d'une aide plus large à la recherche scientifique, mais formula en même temps des critiques au sujet de la dispersion des établissements et du caractère divergent des réglementations.

Le Comité de la Hache a ramené le subside destiné à l'I.R.S.I.A. de 50 millions à 45 millions. Qu'il soit permis à votre rapporteur de dire, comme l'expression de sa conviction absolue, qu'à l'avenir la recherche scientifique et plus spécialement la recherche scientifique appliquée devront pouvoir compter sur une aide plus large de la part des autorités et des organisations professionnelles afin de pouvoir remplir, comme il convient, leur tâche particulièrement importante.

Il est réjouissant de pouvoir constater que l'I.R.S.I.A. veille à mettre largement à la disposition de la communauté les résultats des recherches et que l'exploitation des brevets est nullement limitée à quelques privilèges.

Questions diverses.

Plusieurs autres points furent encore abordés ou examinés au cours de la discussion, mais cela nous conduirait trop loin si l'on devait les mentionner tous.

Un membre a attiré l'attention sur l'évolution défavorable du chômage qui, en effet, s'est accru de façon sérieuse au cours de ces derniers mois.

Un autre membre exprima l'avis que le trop grand nombre de commerçants est cause d'une hausse des prix et augmente le coût de la vie.

Un membre critiqua l'importation, sur une grande échelle, de produits de luxe et voudrait voir importer davantage et de préférence les marchandises qui pourraient

duurte in ons land zouden kunnen drukken. Hetzelfde lid breekt een lans voor de socialisatie van de grote ondernemingen.

Een lid dringt aan op een spoedige publicatie van de uitslagen van het onderzoek betreffende de budgetten dat thans aan gang is en ons eindelijk zal toelaten verjongde cijfers te stellen in de plaats van de gegevens van het énkwest van 1929 die wellicht in ruime mate zullen moeten gewijzigd worden.

De begroting werd met 10 stemmen goedgekeurd met 1 tegen en twee onthoudingen.

Onderhavig verslag werd eenparig met één onthouding goedgekeurd.

De Verslaggever,

A. COPPÉ.

De Voorzitter,

H. HEYMAN.

faire baisser les prix et par conséquent le coût de la vie. Le même membre a rompu une lance pour la socialisation des grandes entreprises.

Un membre insista en vue d'une publication rapide des résultats de l'enquête relative aux budgets, actuellement en cours, et qui nous permettra enfin de mettre des chiffres rafraîchis au lieu des données de l'enquête de 1929, qui devront probablement être modifiées en grande partie.

Le budget fut approuvé par dix voix contre une et deux abstentions.

Le présent rapport fut adopté à l'unanimité moins une abstention.

Le Rapporteur,

A. COPPÉ.

Le Président,

H. HEYMAN.

BIJLAGE.

Vragen en Antwoorden.

Hieronder geven we, als aanhangsel, de antwoorden op de vragen die door de leden uwer Commissie, over uw verslaggever, schriftelijk aan de heer Minister van Economische Zaken gesteld werden.

VRAAG (art. 3-1-c):

De taak van de nieuwe bestuurssecretarissen, afgevaardigden bij de provinciegouverneurs, lijkt ons zeer belangrijk te zijn.

Aan welke voorwaarden zullen die bestuurssecretarissen moeten voldoen?

Zullen er voor die geattacheerden voldoende en genoegzaam nauwkeurige richtlijnen en coördinatie bestaan? Hetzelfde wat betreft de economische attachés?

ANTWOORD:

In beginse! zullen de attachés moeten beantwoorden aan de voor de toegang tot zulke bediening bij de Studiedienst van het Ministerie van Economische Zaken gestelde voorwaarden. Deze werden o. m. vermeld in de officiële kennisgeving verschenen in het *Staatsblad* van 24 en 25 Maart 1947 bij de aankondiging van het eerste wedstrijdexamen.

De richtlijnen die aan de bij de provinciegouverneurs afgevaardigde bestuurssecretarissen zowel als aan de economische attachés zullen worden verstrekt, zullen uitgaan van een enkele en zelfde dienst van het Departement, zijnde de Studie- en Algemene Documentatiedienst. De samenordering zal bovendien worden verzekerd door de inrichting van regelmatige contactnamen met dezelfde algemene directie, en voor de bij de provinciale directies afgevaardigde ambtenaars, door periodieke vergaderingen. Ten slotte, zullen al die ambtenaars regelmatig de verslagen en dienstnota's ontvangen die bestemd zijn voor de beambten van dezelfde algemene directie.

VRAAG (art. 3-9-5).

« 70.000 frank wordt voorzien voor de uitgifte van een bulletijn van de Nationale Commissie voor Kunstambachten en -industrieën.

Is het niet mogelijk, mits hogere toelage, dit bulletijn uit te breiden tot al wat Ambachten en Neringen betreft?

Of ligt het in de bedoeling een speciale uitgave te verwekken langs het Sociaal en Economisch Instituut voor de Middenstand? »

ANTWOORD:

Het ligt wel in de bedoeling van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand een bulletijn uit te

ANNEXE.

Questions et Réponses.

Nous donnons, ci-après, en annexe, les réponses aux questions écrites posées par les membres de votre Commission à M. le Ministre des Affaires Economiques, par l'intermédiaire de votre rapporteur.

QUESTION (art. 3-1, c).

La tâche des nouveaux Secrétaires d'Administration, attachés ou détachés auprès des Gouverneurs Provinciaux, nous paraît très importante.

A quelles conditions devront répondre ces Secrétaires d'Administration?

Y aura-t-il, à l'égard de ces attachés, des directives et une coordination suffisantes et assez précises. Idem, pour ce qui concerne les attachés économiques.

RÉPONSE:

En principe, les attachés devront répondre aux conditions mises pour l'accès à un tel emploi au Service des Etudes du Ministère des Affaires Economiques. Ces conditions ont notamment été reproduites dans l'avis officiel publié au *Moniteur Belge* des 24 et 25 mars 1947, à l'occasion de l'annonce du premier examen-concours de recrutement.

Les directives données aussi bien aux Secrétaires d'Administration détachés auprès des provinces, qu'aux attachés économiques émaneront d'un seul et même service du Département: le Service des Etudes et de la Documentation Générale. La coordination sera, en outre, assurée par l'organisation de contacts réguliers avec la même direction générale et même pour les fonctionnaires détachés auprès des directions provinciales par des réunions périodiques. Enfin, tous ces fonctionnaires recevront régulièrement les rapports et notes de services destinés aux agents de la même direction générale.

QUESTION (art. 3-9-5).

Une somme de 70.000 francs est prévue pour la publication d'un bulletin de la Commission Nationale des Artisanats et des Industries d'Art.

N'est-il pas possible, en augmentant le subside, d'étendre ce bulletin à tout ce qui concerne les Métiers et Négoces?

Ou envisage-t-on la création d'une édition spéciale, via l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes?

RÉPONSE:

Il entre, en effet, dans les intentions de l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes de publier un

geven, waarin al de problemen die de Ambachten en Neringen aanbelangen, zullen worden behandeld.

Het bulletin van de Nationale Commissie voor Kunstambachten en -industrieën kan echter best zijn eigen karakter behouden door zich te beperken tot het behandelen van problemen die specifiek thuishoren bij de kunstambachten en de nijverheid.

VRAAG (art. 11-1).

Is de bedrijvigheid van het I. W. O. N. L. (Instituut tot aanmoediging van de wetenschappelijke opzoekingen in de landbouw en de nijverheid) in voldoende mate door het publiek gekend?

Wanneer het door het Instituut nagestreefde doel door het publiek zal zijn gekend, zal het toegekend krediet voorzeker niet te hoog zijn.

ANTWOORD :

Sedert zijn ontstaan, heeft het I.W.O.N.L. elke gelegenheid te baat genomen om aan het publiek het doel van zijn oprichting alsook van zijn werking bekend te maken. Er werd in voeling getreden met de universiteiten en met de centra voor onderzoek van het land. Een plechtige stichtingsvergadering heeft in het Paleis der Academiën plaats gehad. Regelmatig worden aan de pers mededelingen verstrekt over de algemene bedrijvigheid van het I.W.O.N.L. en dikwijls zelfs naar aanleiding van de door zijn Raad van Beheer genomen beslissingen.

De evolutie van het bedrag der tussenkomsten laat voorzien dat, binnen een betrekkelijk beperkt aantal jaren, het thans toegekend krediet in ruime mate zal moeten worden verhoogd.

VRAAG (art. 11-2)

Is het kader voor het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand voorzien?

ANTWOORD :

Op 21 November 1947 gaf de Heer Minister van Economische Zaken zijn akkoord over volgend kader :

Effectief	Groep	Wedde
Directeur 1	VIII B à IX C	148.500 — 229.500
Secretaris... .. 1	VII A	108.000 — 175.000
Divisiehoofd 1	VI E	108.000 — 135.000
Bestuurssecretaris ... 3	V D	81.000 — 135.000
Onderbureauhoofd ... 2	IV B	60.750 — 86.400
Redacteur 1	III B	40.500 — 64.800
Steno-secretaresse ... 2	III B	40.500 — 64.800
Deurwachter		

Te dezer gelegenheid dient de aandacht gevestigd op

bulletin dans lequel seraient traités tous les problèmes intéressant les Métiers et Négoces.

Toutefois, le bulletin de la Commission Nationale des Artisanats et des Industries d'Art peut parfaitement conserver son caractère spécial en se limitant à l'examen de problèmes qui, de par leur nature, sont du domaine des artisanats et des industries d'Art.

QUESTION (art. 11-1) :

L'activité de l'I. R. S. I. A. (Institut pour l'encouragement des recherches scientifiques dans l'industrie et l'agriculture) est-elle suffisamment connue du public?

Lorsque le but poursuivi par l'Institut sera connu le crédit accordé ne sera certes pas trop élevé.

RÉPONSE :

Depuis sa fondation, l'I. R. S. I. A. a profité de toute occasion pour faire connaître au public le but de son institution ainsi que son activité. Des contacts ont été pris avec les universités et les centres de recherche du pays. Une séance solennelle d'institution a eu lieu au Palais des Académies. Des communications sont régulièrement faites à la presse au sujet de l'activité générale de l'I. R. S. I. A. et souvent même à l'occasion des décisions prises par son Conseil d'Administration.

L'évolution du montant des interventions permet de prévoir que dans un nombre d'années relativement restreint, le crédit actuellement accordé devra être largement augmenté.

QUESTION (art. 11-2) :

Le cadre de l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes est-il fixé?

RÉPONSE :

Le 21 novembre 1947, M. le Ministre des Affaires Economiques a approuvé le cadre suivant :

Effectif	Groupe	Traitement
Directeur 1	VIII B à IX C	148.500 — 229.500
Secrétaire... .. 1	VII A	108.000 — 175.000
Chef de division ... 1	VI E	108.000 — 135.000
Secrét. d'Administ. 3	V D	81.000 — 135.000
Sous-chef de bureau 2	IV B	60.750 — 86.400
Rédacteur 1	III B	40.500 — 64.800
Secrétaire-sténographe 2	III B	40.500 — 64.800
Huissier		

A ce propos, il convient d'attirer l'attention sur le fait

het feit dat de tot dusverre aangevatte werkzaamheden reeds thans de normale mogelijkheden van het kader overtreffen.

Anderzijds moge er te dezer plaatse volledigheidshalve worden toegevoegd dat zowel de beheerraad als de directie van het Instituut met uitzonderlijke zorg het *onmiddellijk* rendement beogen van de ondernomen activiteit.

Hoewel een dergelijke betrachting eerder vreemd zou moeten zijn aan een startend studiecentrum, — want dat is tenslotte het Instituut, — werd daarop niettemin aangestuurd rekening houdend met het feit dat de moeilijkheden van de Middenstand in het brandpunt der belangstelling staan en er verlangend wordt uitgezien naar de eerste resultaten van dit sinds bijna 10 jaren aangekondigd organisme.

VRAAG (idem) :

Programma en doeleinden van het Instituut voor de Middenstand ?

ANTWOORD :

Het terrein van werkzaamheid, waarop het Instituut zich beweegt, is zo uitgestrekt en de aspecten zijn zo velerlei, dat het als een daad van wijs beleid werd beschouwd uit de veelheid van actiepunten een keus te doen en de aldus gekozen punten in een voorlopig programma samen te vatten, waarvan de verwezenlijking binnen zeer afzienbare tijd wordt nagestreefd.

In het licht van het bovenstaande moeten onderstaande summiere aanduidingen worden geïnterpreteerd.

Het Instituut heeft zich, bij zijn debuut, de eis gesteld over te gaan tot het *verzamen van documentatie* : hierin trouwens kunnen zijn eerste werkzaamheden volledig worden samengevat.

Zulks vindt zijn oorzaak in het feit dat deze arbeid het substraat moet vormen voor het gehele overige terrein van activiteit, en derhalve nadrukkelijk dient geaccentueerd.

De Middenstand heeft inderdaad in het verleden steeds de moeilijkheid ondervonden van het gemis aan afdoend documentatiemateriaal, dat in de structuur en de problemen van deze sector een meer dan oppervlakkig inzicht zou kunnen verschaffen.

Dit opzet dient evenwel als volgt ontleed :

a) *passieve documentatiearbeid* : zegge, de coördinatie van al wat tot op heden in verspreide orde op middenstandsterrein werd gepresteerd ;

b) *actieve documentatiearbeid* : zegge, het verwerken van het onder a) geciteerde materiaal, het scheppen van nieuwe bronnen, — eventueel in samenwerking met geschikte enquêterende instanties, — en het verspreiden daarvan in de betrokken middelen.

In de geest werd dan ook de interne organisatie van het Instituut uitgewerkt.

que les activités entreprises jusqu'à présent dépassent déjà les possibilités normales du cadre.

D'autre part, et pour être complet, il convient d'ajouter qu'aussi bien le conseil d'administration que la direction de l'Institut mettent tout en œuvre pour obtenir un rendement *immédiat* du travail entrepris.

Quoiqu'une telle aspiration doive être plutôt étrangère à un centre d'études se trouvant au stade initial, car l'Institut n'est que cela en somme — on s'est néanmoins efforcé dans ce sens, eu égard au fait que les difficultés des Classes Moyennes se trouvent au centre de l'intérêt et que l'on aspire dans ces milieux aux premiers résultats de cet organisme, dont la création est annoncée depuis environ 10 ans.

QUESTION (idem) :

Quels sont le programme et les buts de l'Institut des Classes Moyennes ?

RÉPONSE :

Le champ d'action de l'Institut est tellement vaste et ses aspects sont si multiples, qu'on a cru sage de faire un choix parmi les nombreux points d'activité et d'englober les questions ainsi choisies dans un programme provisoire, dont la réalisation est envisagée dans un délai très rapproché.

C'est à la lumière de ce qui précède, qu'il convient d'interpréter les données sommaires ci-après.

A ses débuts, l'Institut s'est vu dans la nécessité de procéder à la *constitution d'une documentation* : c'est d'ailleurs en cela que peuvent se résumer ses premières activités.

Ceci trouve son origine dans le fait, que ce travail doit constituer le substrat de tout le champ d'activité restant et que, dès lors, il convient de l'accentuer formellement.

Dans le passé, les Classes Moyennes ont, en effet, toujours éprouvé des difficultés du fait de l'absence d'un matériel documentaire efficace, de nature à fournir plus qu'une vue superficielle de la structure et des problèmes de ce secteur.

Toutefois, ce travail doit être analysé comme suit :

a) *travail documentaire passif*, c'est-à-dire, la coordination de tout ce qui a été réalisé jusqu'à présent, en ordre dispersé, sur le terrain des classes moyennes ;

b) *travail documentaire actif*, c'est-à-dire, l'utilisation du matériel cité en a), la création de nouvelles sources, éventuellement en collaboration avec des instances procédant à des enquêtes appropriées, et leur diffusion dans les milieux intéressés.

Aussi, c'est dans cet esprit qu'a été réalisé l'organisation interne de l'Institut.

a) *Dienst voor algemene documentatie (passieve documentatie-arbeid).*

Opzet is, over te gaan tot de samenstelling van een « *middenstandsbibliotheek* » niet allen ten behoeve van de ambtenaren van het Instituut of van de geïnteresseerde departementen, maar tevens ter consultatie en voorlichting van middenstandsorganisaties en belangstellenden; wij denken hier vooral aan parlementairen en studenten.

Gezegde bibliotheek omvat:

- 1) de voornaamste dag- en weekbladen;
- 2) de organen der middenstandsgroeperingen;
- 3) tijdschriften, waarin, — hetzij direct, hetzij occasioneel, — middenstandsproblemen worden aangesneden;
- 4) gespecialiseerde studies.

Dit alles zowel voor wat betreft het buitenland als het binnenland.

Ter illustratie moge aangehaald dat reeds belangwekkend materiaal kon verkregen uit Nederland en Zwitserland.

Mede in verband tot de algemene documentatie dienen genoteerd:

1° de *studiereizen*: een bezoek werd gebracht aan het Nederlands Instituut voor de Middenstand. Getracht wordt tot een bestendige samenwerking te komen met de Hollandse zuster-organisatie, vooral wat betreft het aanwenden van gelijklopende werkmethodes en de uitwisseling van documentatie.

Uitbreiding wordt gezocht tot Luxemburg.

2° *deelneming aan congressen*: aldus werd een Afvaardiging gestuurd naar het « Internationaal Congres voor het Ambachtswezen », gehouden te Parijs van 3 tot 8 November 1947. Een Afvaardiging zal de studiedagen (van 29 Maart tot 5 April 1948) bijwonen te St-Gallen in Zwitserland.

3° *Contact met Middenstandsorganisaties*: steunende op de telling die door de algemene Directie voor de Middenstand werd gehouden, is het Instituut reeds tot een voorlopige contactname overgegaan met al de organismen, waarvan mededeling werd verkregen.

Opzet is, hen niet alleen aan de activiteit van het Instituut te interesseren, maar vooral hen tot medewerking te bewegen.

b) *Studiedienst (actieve documentatiearbeid).*

Het eerste opzet is, in eigen kring tot klaarheid te komen omtrent de verschijnselen en verschijningsvormen die zich in de beoogde klasse voordoen, om aldus de basis te leggen voor hetgeen men zou kunnen noemen, een « wetenschap voor de middenstand ».

a) *Service de documentation générale (travail documentaire passif).*

On envisage la création d'une bibliothèque des classes moyennes, non seulement à l'usage des fonctionnaires de l'Institut ou des départements intéressés, mais également pour la consultation et l'information des organisations des classes moyennes et des intéressés: nous pensons ici surtout aux parlementaires et aux étudiants.

Cette bibliothèque contient:

- 1) les principaux journaux et hebdomadaires;
- 2) les périodiques des groupements de classes moyennes;
- 3) les revues dans lesquelles sont traités, soit directement, soit occasionnellement, des problèmes relatifs aux classes moyennes;
- 4) des études spécialisées.

Tout ceci, tant en ce qui concerne l'étranger que l'intérieur.

A signaler, à ce propos, que des matériaux intéressants ont déjà pu être obtenus aux Pays-Bas et en Suisse.

En corrélation avec la documentation générale, il convient aussi de mentionner:

1° les *voyages d'études*: une visite a été faite à l'Institut des Classes Moyennes des Pays-Bas. On s'efforce d'arriver à une collaboration permanente avec l'organisation-sœur néerlandaise, surtout pour l'adoption de méthodes de travail parallèles et l'échange de documentation.

On escompte la participation du Luxembourg.

2° les *participations aux congrès*: une délégation a notamment été envoyée au Congrès international de l'Artisanat, tenu à Paris du 3 au 8 novembre 1947. Une délégation assistera aux journées d'études (du 29 mars au 5 avril 1948) à St-Gallen, en Suisse.

3° *contact avec les organisations des classes moyennes*: se basant sur le recensement effectué par la Direction générale des Classes Moyennes, l'Institut est déjà entré provisoirement en contact avec tous les organismes dont la collaboration a été obtenue.

On souhaite non seulement les intéresser à l'activité de l'Institut, mais surtout les amener à collaborer.

b) *Service d'Etudes (service documentaire actif).*

Le premier but, c'est d'arriver à élucider les phénomènes qui se présentent dans les classes en question pour poser ainsi les bases de ce que l'on pourrait appeler une « science des classes moyennes ».

Derhalve stelt het Instituut zich voor, een *algemeen onderzoek in te stellen naar de economische en sociale positie van de Middenstand*: in zekere mate dus de her-neming van het rapport Collin.

Het Instituut wenst evenwel heel wat verder te gaan, en te besluiten tot het opstellen van uitvoerige *monografieën* voor elk der Middenstandsbranches.

De kennis omtrent de structuur van de onderscheiden takken, haar samenhang met andere bedrijfstakken en de specifieke verschijnselen, die zich in deze takken voordoen, is inderdaad ontstellend gering. Het behoeft niet te worden gezegd dat deze onvolledige kennis het werk op middenstandsterrein zeer bemoeilijkt en het beleid vaak dreigt te doen verworden tot dilettantisme. Aldus ontstaat immers het gevaar dat maatregelen worden opgesteld en uitgevoerd, die vaak meer gegrond zijn op gissingen en veronderstellingen dan op gedegen wetenschap, en die, ware een dieper inzicht aanwezig geweest, nimmer zouden tot stand gekomen zijn.

Beoogd wordt bovendien deze monografieën stimulerend te doen werken, in die zin dat de onderscheiden bedrijfstakken wederkerig kennis nemen van elkaars problemen en met de elders daarvoor gevonden oplossingen vaak in eigen kring haar voordeel zullen kunnen doen.

Naast deze algemene enquête werd reeds aandacht besteed aan de onderstaande punten, die, — zij het op verzoek van de heer Minister, zij het bij beslissing van de Beheerraad, — in onderzoek werden genomen en enigermate als « urgentie-programma » moeten worden aangezien :

- 1° onderzoek naar de centralisatie van het handelsregister;
- 2° onderzoek naar de afschaffing der grendelwet, en studie van de daarmee samenhangende problemen;
- 3° onderzoek naar de hervorming van de fiscaliteit en, speciaal in verband met punt 2, de studie der overdracht-taksen; hier kan tevens worden gesignaleerd dat het ontwerp van « eenheidsboekhouding voor detailhandelaren » in studie werd genomen;
- 4° onderzoek naar de bevordering van de coöperatieve gedachte;
- 5° onderzoek naar de uitbreiding der maatschappelijke zekerheid tot de zelfstandige arbeiders;
- 6° onderzoek naar de oorzaken der ontstellende mortaliteit der middenstandsbedrijven (dit op speciaal verzoek van de heer Prof. Collin);
- 7° onderzoek naar de beroepsopleiding;
- 8° onderzoek naar de credietverlening aan de middenstand;
- 9° onderzoek naar de weerslag van de voorgestelde wetgeving houdende bescherming van de handelszaak.

Bovendien kan worden aangestipt dat het Instituut contact heeft genomen met de diensten van het Departement voor Wederuitrusting, speciaal met het oog op het onderzoek naar de wederuitrusting van de Kleinnijverheid.

Aussi, l'Institut se propose de faire *une enquête générale concernant la position économique et sociale des Classes Moyennes*, en quelque sorte donc, la reprise du rapport Collin.

Toutefois, l'Institut désire aller bien plus loin jusqu'à la rédaction de *monographies* détaillées pour chacune des branches des classes moyennes.

La connaissance de la structure des différentes branches, de leur connexité avec les autres branches et des phénomènes spécifiques qui se manifestent dans ces branches est, en effet, extrêmement limitée. Il va sans dire que cette connaissance insuffisante complique beaucoup le travail sur le terrain des classes moyennes et menace bien souvent de faire dévier la gestion vers le dilettantisme. Ainsi naît le danger de voir élaborer et exécuter des mesures fondées davantage sur des hypothèses que sur une connaissance solide et qui, si l'on avait eu une vue plus approfondie du problème, n'auraient jamais vu le jour.

En outre, il est envisagé de faire servir ces monographies de stimulant, en ce sens, que les différentes branches d'exploitation prendraient réciproquement connaissance de leurs problèmes respectifs et pourraient bien souvent tirer profit, dans leur propre rayon, des solutions trouvées ailleurs.

A côté de cette enquête générale, l'attention a déjà été portée sur les points ci-après qui, soit à la demande du Ministre, soit en vertu d'une décision du Conseil de Gestion, ont fait l'objet d'un examen et doivent être considérés en quelque sorte comme un programme d'urgence :

- 1° étude relative à la centralisation du Registre du Commerce;
- 2° étude concernant la suppression de la loi de cadenas et des problèmes connexes;
- 3° étude de la réforme de la fiscalité et, spécialement en rapport avec le point 2, étude des taxes de transmission; ici, il peut être également signalé que le projet d'une « Comptabilité unique pour détaillants » fait l'objet d'une étude;
- 4° études en vue de promouvoir l'idée coopérative;
- 5° examen des possibilités d'extension de la sécurité sociale aux travailleurs indépendants;
- 6° recherche des causes de la mortalité effrayante des entreprises des classes moyennes (ceci à la demande spéciale de M. le Professeur Collin);
- 7° étude concernant l'éducation professionnelle;
- 8° étude concernant l'octroi de crédit aux classes moyennes;
- 9° examen de la répercussion de la législation proposée sur la protection du fonds de commerce.

De plus, il est à signaler que l'Institut a pris contact avec les services du Département de la Reconstruction, spécialement en vue de l'examen relatif au rééquipement des petites industries.

Tenslotte werd een samenwerking tot stand gebracht met de dienst « Planning » van het Departement van Economische Zaken en Middenstand.

c) *Voorlichtingsdienst.*

Door zijn « Organiek Reglement » werd het Instituut verplicht tot de bekendmaking van zijn onderzoekingen in de betrokken middens.

Tot dit doel werd besloten, voorlopig over te gaan tot de publicatie van zijn studies onder de vorm van « annalen », in afwachting slechts dat een gespecialiseerd wetenschappelijk middestandsorgaan zal worden in het leven geroepen.

In deze geest zal eerlang een studie worden gepubliceerd over de « Vestigingspolitiek ten aanzien van middenstandsbedrijven in Nederland », en werden vertalingen verzorgd van een tweetal in het Duits verschenen studies van de hand van Prof. Dr. W. Röpke, Professor aan het « Institut Universitaire de Hautes Etudes Internationales » te Genève, en van Prof. Dr. Guttersohn, Directeur van het « Zwitsers Instituut voor Onderzoek voor Kunsten en Ambachten ».

Ten slotte werd tot de samenstelling besloten van een « Handleiding voor de middenstanders » in de zin van de in Nederland bestaande « Gids voor de Middenstand ».

VRAAG (idem) :

Zal het Instituut in bezit gesteld worden van de documentatie, verzameld door het ambachts- en handelswezen gedurende de bezetting?

ANTWOORD :

Vooraf dient genoteerd dat het Instituut geen kennis draagt van de bestemming die werd gegeven aan de archieven van het « Handelswezen ».

Wat evenwel de documentatie betreft van het « Ambachtswezen », deze berust deels in het Instituut zelf, deels in de Algemene Directie voor de Middenstand van het Departement van Economische Zaken, waar zij volledig ter beschikking van het Instituut wordt gehouden.

VRAAG (art. 13-7).

Waarin bestaat de activiteit van het Internationaal Bureau der Brevetten?

ANTWOORD.

In antwoord op deze vraag heb ik de eer mede te delen dat het Internationaal Octrooibureau thans nog niet in werking is.

De overeenkomst betreffende de oprichting van dit bureau werd door Frankrijk, het Groothertogdom Luxemburg, Nederland en België ondertekend, maar moet nog

Enfin, une collaboration a été réalisée avec le service « Planning » du Département des Affaires Economiques et des Classes Moyennes.

c) *Service d'information.*

Le Règlement organique de l'Institut prescrit à celui-ci de diffuser ses recherches dans les milieux intéressés.

Dans ce but, il a été décidé de procéder provisoirement à la publication de ses études sous formes d'annales, en attendant la création d'un organe scientifique spécialisé des classes moyennes.

C'est ainsi que sera publié prochainement une étude sur la politique d'établissement pratiquée à l'égard des classes moyennes aux Pays-Bas, et que deux études en langue allemande du Professeur Dr. W. Röpke, Professeur à l'Institut Universitaire de Hautes Etudes Internationales de Genève, et du Professeur Dr. Guttersohn, Directeur de l'Institut suisse des recherches dans le domaine des Arts et Métiers, ont été traduites.

Enfin, il a été décidé d'éditer un *Vade-mecum* des classes moyennes, dans le genre du « Gids voor de Middenstand » existant aux Pays-Bas.

QUESTION (idem) :

L'Institut sera-t-il mis en possession de la documentation réunie par le Commerce et l'Artisanat durant l'occupation?

RÉPONSE :

Tout d'abord, il est à noter que l'Institut ignore la destination donnée aux archives relatives au Commerce.

Quant à la documentation concernant l'Artisanat, celle-ci se trouve en partie à l'Institut même, l'autre partie à la Direction générale des Classes Moyennes du Département des Affaires Economiques, où elle est entièrement à la disposition de l'Institut.

QUESTION (art. 13-7).

Quelle est l'activité du Bureau International des Brevets?

RÉPONSE.

En réponse à cette question, j'ai l'honneur de communiquer que le Bureau International des Brevets ne fonctionne pas encore.

L'accord relatif à la création de ce Bureau a été signé par la France, le Grand-Duché de Luxembourg, les Pays-Bas et la Belgique, mais doit encore être ratifié par les

door de Wetgevende Kamers van 3 dezer landen geratificeerd worden, namelijk : Frankrijk, Nederland en België.

Volgens normale vooruitzichten zal deze ratificatie in de loop van de zitting 1947-48 geschieden, met het gevolg dat het Internationaal Bureau in het begin van de tweede semester zou kunnen opgericht worden.

Er dient opgemerkt dat gedurende het eerste jaar het Internationaal Bureau vooral oprichtingskosten zal moeten dekken. De uitgaven zullen dan ook niet praktisch verminderen door het feit dat het bureau slechts in het begin van het tweede semester 1948 zou beginnen te functioneren.

VRAAG (art. 14-2).

Wij lezen er 1.500.000 voor kosten, voortspruitend uit einde leertijd- en qualificatie-examens.

In het verleden was de vergoeding toegekend aan patroons-juryleden ons inziens te laag.

Zijn er betere tarieven voorzien en zo ja, welke ?

ANTWOORD :

Hieronder een overzicht van de tarieven betreffende de vergoeding toegekend aan de patroons-juryleden. Uit deze gegevens blijkt, dat een merkelijke verhoging der vergoeding werd verwezenlijkt :

Vóór 1944 :

Voor een zitting van 4 uur en minder ...	40 fr.
Bijkomende zitting	20 fr.
Vergoeding voor werkverlet	6 fr. per uur
hetzij voor een dag van 8 uur :	108 fr.

Na 1944 :

Per zitting	40 fr.
Vergoeding voor werkverlet	7,50 fr. per uur
hetzij voor een dag van 8 uur :	140 fr.

Op 1-1-1946 :

Per zitting	70 fr.
Vergoeding voor werkverlet	10,50 fr. per uur
hetzij voor een dag van 8 uur :	224 fr.

Op 1-1-1947 :

Per zitting	90 fr.
Vergoeding voor werkverlet	13,50 fr. per uur
hetzij voor een dag van 8 uur :	288 fr.

Op 1-1-1948 :

Per zitting	150 fr.
Geen vergoeding voor werkverlet.	

Chambres Législatives de France, des Pays-Bas et de Belgique.

D'après les prévisions normales, cette ratification aura lieu dans le courant de la session 1947-1948, de sorte que le Bureau International pourra être créé au début du deuxième semestre.

Il y a lieu de remarquer que pendant la première année, le Bureau devra avant tout faire face à des dépenses d'organisation. En pratique, les dépenses ne seront donc pas réduites par le fait que le Bureau ne pourra commencer à fonctionner qu'au début du 2^e semestre de 1948.

QUESTION (art. 14-2).

Cet article prévoit un crédit de 1.500.000 francs pour frais résultant des examens de fin d'apprentissage et de qualification.

Dans le passé, l'indemnité accordée à des patrons membres du jury nous semblait trop minime.

Des tarifs plus avantageux ont-ils été prévus et, dans l'affirmative, lesquels ?

RÉPONSE.

Nous donnons ci-dessous un aperçu des tarifs relatifs à l'indemnité accordée aux patrons membres du jury. Il résulte de ces données qu'une majoration sensible de cette indemnité a été réalisée :

En 1944 :

Pour une session de 4 heures et moins...	40 fr.
Session complémentaire	20 fr.
Indemnité pour perte de travail	6 fr. l'heure
soit, pour une durée de 8 heures :	108 fr.

Après 1944 :

Par session... ..	40 fr.
Indemnité pour perte de travail	7,50 fr. l'heure
soit, pour une journée de 8 heures :	140 fr.

Au 1-1-1946 :

Par session	70 fr.
Indemnité pour perte de travail	10,50 fr. l'heure
soit, pour une journée de 8 heures :	224 fr.

Au 1-1-1947 :

Par session	90 fr.
Indemnité pour perte de travail	13,50 fr. l'heure
soit, pour une journée de 8 heures :	288 fr.

Au 1-1-1948 :

Par session	150 fr.
Sans indemnité pour perte de travail.	

Aan de juryleden worden insgelijks terugbetaald de ver-
voerkosten in 2^e klasse.

Zij hebben insgelijks recht op een verblijfsvergoeding
van :

75 fr. per dag, voor 6 tot 12 uur;
135 fr. per dag, voor 12 uur en meer.

VRAAG (art. 14-5).

Wij herhalen onze vraag vorig jaar gesteld bij onze tus-
senkomst tijdens de bespreking der begroting in de Kamer :
er bestond een afdeling bij de Administratie van het Mid-
denstandswezen, met aan het hoofd een directeur welke
speciaal het Krediet aan Ambachtswerktuigen in zijn be-
voegdheid had. De voorafgaande raadgeving bij aankoop
van mechanieken is van het hoogste belang.

Wat blijft er nog over van het Dienstbetoon ?

ANTWOORD :

Bij de Algemene Directie van het Middenstandswezen
bestaat een Technische en Sociologische Dienst. Deze
dienst heeft in zijn bevoegdheid de kwesties die betrekking
hebben op het Krediet aan de Ambachtswerktuiging.
Elke aanvraag uitgaande van een ambachtsman of een
klein industrieel en strekkende tot het bekomen van een
krediet voor Ambachtswerktuiging moet aan het voor-
afgaande advies van deze dienst worden onderworpen,
zulks volgens de bepalingen van het Besluit van de Regent
van 21 Maart 1947.

Elke aanvraag wordt dus onderworpen aan een tech-
nisch onderzoek, ten einde na te gaan of :

1^o de aan te kopen werktuiging aangepast is aan het
beroep en of het een verbetering betekent van de in het
atelier bestaande werktuiging;

2^o de aan te kopen werktuigen de nodige hoedanigheden
bezitten;

3^o de prijs er van als normaal mag worden beschouwd.

In de meeste gevallen wordt, alvorens advies uit te bren-
gen, contact genomen met de aanvrager, ten einde samen
met hem de voorgenomen aankoop te bespreken en de
opportuniteit er van te onderzoeken.

Daaruit blijkt dus wel dat het beginsel van het dienst-
betoon, dat de grondslag uitmaakt van het onderzoek door
de Technische en Sociologische Dienst, wordt geëerbiedigd.

VRAAG (art. 17-2).

Bestaat er een verslag over het gebruik van het krediet
van 8,1 miljoen ingeschreven op de begroting voor 1947 ?

On rembourse également aux membres du jury les frais
de déplacement en 2^e classe.

Ils ont également droit à une indemnité de résidence
de :

75 fr. par jour, pour 6 à 12 heures;
135 fr. par jour, pour 12 heures et plus.

QUESTION (art. 14-5).

Nous répétons la question que nous avons posée l'année
passée, lors de notre intervention dans la discussion du
budget à la Chambre : il existait à l'Administration des
Classes Moyennes une section dirigée par un directeur qui
avait spécialement le Crédit à l'Outillage artisanal dans
ses attributions. La consultation préalable à l'achat de
machines est de la plus haute importance.

Que subsiste-t-il dès lors de cette intervention ?

RÉPONSE.

Il existe à la Direction Générale des Classes Moyennes
un Service Technique et Sociologique qui a dans ses attri-
butions les questions relatives au Crédit à l'Outillage arti-
sanal. Toute demande émanant d'un artisan ou d'un petit
industriel et tendant à obtenir un crédit pour outillage
artisanal doit être soumise préalablement à l'avis de ce
service, conformément aux dispositions de l'Arrêté du Ré-
gent du 21 mars 1947.

Toute demande doit donc être soumise à un examen
technique, afin de vérifier :

1^o si l'outillage à acquérir est adapté à la profession ou
s'il constitue une amélioration de l'outillage existant à
l'atelier;

2^o si les outils à acquérir présentent les qualités requises;

3^o si leur prix peut être considéré comme normal.

Dans la plupart des cas, avant de donner son avis, le
Service prend contact avec le demandeur afin d'examiner
avec lui l'achat envisagé et d'en vérifier l'opportunité.

Il semble donc bien que le principe de l'aide qui est à
la base de l'enquête du Service Technique et Sociologique
est respecté.

QUESTION (art. 17-2) :

Existe-t-il un rapport sur l'utilisation du crédit de 8,1 mil-
lions de francs inscrit au budget pour 1947 ?

ANTWOORD :

Er bestaat geen verslag over het gebruik van het krediet van 8.100.000 frank ingeschreven op de begroting van het Departement van 1947, en vermeld in artikel 17-2 van de begroting voor het dienstjaar 1948.

Aanvankelijk, werd in de begroting voor 1947 slechts een som van 100.000 frank voor dat artikel voorzien. Nochtans, moest men het hoofd kunnen bieden aan de belangrijke uitgaven voortkomende uit de schadeloosstelling van de slachtoffers van ongevallen voornamelijk veroorzaakt door de ter beschikking van het Departement gestelde militaire eenheden. Om deze reden, werd er, in de loop van het dienstjaar, een bijkrediet van 8.000.000 frank gevraagd.

Dit bedrag was noodzakelijkerwijze een benaderende schatting en werd berekend, rekening houdend met de waarschijnlijke oplossing van een aantal belangrijke gevallen in de loop van het dienstjaar.

Tot hertoe werd op dit krediet voor een bedrag van ongeveer 3.012.000 fr. aangerekend.

Andere zaken voor een bedrag van ongeveer 570.000 fr. staan op het punt vereffend te worden of zijn voor voorafgaand visa aan het Rekenhof voorgelegd.

Hieruit vloeit voort, dat, rekening houdend met enkele zaken van gering belang die nog moeten afgehandeld worden, de uitgegeven sommen op ongeveer 3.600.000 frank komen te staan.

Onze voorziene uitgaven hebben dus de werkelijk uitgegeven sommen met 4.500.000 frank overtroffen.

Dit is te wijten aan een dubbele oorzaak :

1) Voor een enkele zaak (Deleu c/ Wwe Strée), werd een uitgave van 5.000.000 frank voorzien. De burgerlijke partij eiste inderdaad ongeveer 8.700.000 frank. Door een vonnis van de Krijgsraad werd deze som op 3.700.000 fr. gebracht; door het in hoger beroep gaan van alle betrokken partijen heeft het Krijgshof, een voor het Departement uiterst gunstig vonnis gevelde door aan de burgerlijke partij slechts een som van 1.813.700 frank toe te kennen (gerechtskosten inbegrepen). Het Departement heeft dus in deze zaak een besparing van ongeveer 3.200.000 frank verwezenlijkt op een voorziene uitgave van ongeveer 5 miljoen frank, wat geenszins overdreven was, gezien de eerste eis van de burgerlijke partij;

2) Andere belangrijke zaken die een uitgave van ongeveer 2.000.000 frank hadden kunnen medebrengen, zijn, tegen de verwachtingen in, niet in 1947 afgehandeld geworden. Hun vereffening zal dus op het voor het dienstjaar 1948 voorziene krediet moeten gedaan worden.

RÉPONSE.

Il n'existe aucun rapport sur l'utilisation du crédit de 8.100.000 francs inscrit au budget du Département de 1947, reproduit à l'article 17-2 du budget pour l'exercice 1948.

D'abord il n'était prévu au budget pour 1947 qu'une somme de 100.000 francs pour cet article. Toutefois, il fallait faire face aux dépenses considérables résultant de l'indemnisation des victimes d'accidents causés par les unités militaires mises à la disposition du Département. C'est pourquoi il a été demandé au cours de l'exercice un crédit supplémentaire de 8.000.000 de francs.

Ce montant ne constituait forcément qu'une évaluation approximative et fut calculé en tenant compte de la liquidation probable au cours de l'exercice d'un certain nombre de cas importants.

Jusqu'à présent, il a été imputé sur ce crédit un montant d'environ 3.012.000 francs.

D'autres cas, pour un montant d'environ 570.000 francs, sont en voie de liquidation ou sont transmis à la Cour des Comptes pour visa préalable.

Il en résulte que, compte tenu de quelques affaires de moindre importance restant encore à liquider, les montants dépensés s'élèvent à environ 3.600.000 francs.

Nos prévisions de dépenses ont donc dépassé de 4.500.000 francs les sommes effectivement dépensées.

Cela est dû à une double cause :

1) Pour une seule affaire (Deleu c/ V^e Strée) il était prévu une dépense de 5.000.000 de francs. La partie civile réclamait en effet environ 8.700.000 francs, montant qui fut ramené par un jugement de la Cour Militaire à 3.700.000 francs. Toutes les parties ayant interjeté appel, la Cour Militaire a pu rendre un jugement extrêmement favorable pour le Département en n'accordant à la partie civile qu'une somme de 1.813.700 francs (frais de justice compris). Dans cette affaire le Département a donc pu réaliser une économie d'environ 3.200.000 francs sur une dépense prévue d'environ 5.000.000 de francs, prévision qui n'était nullement exagérée eu égard à la première demande de la partie civile;

2) D'autres affaires importantes qui auraient pu entraîner une dépense d'environ 2.000.000 de francs n'ont, contre toute attente, pas été terminées en 1947. Leur liquidation devra être imputée sur le crédit prévu pour l'exercice 1948.